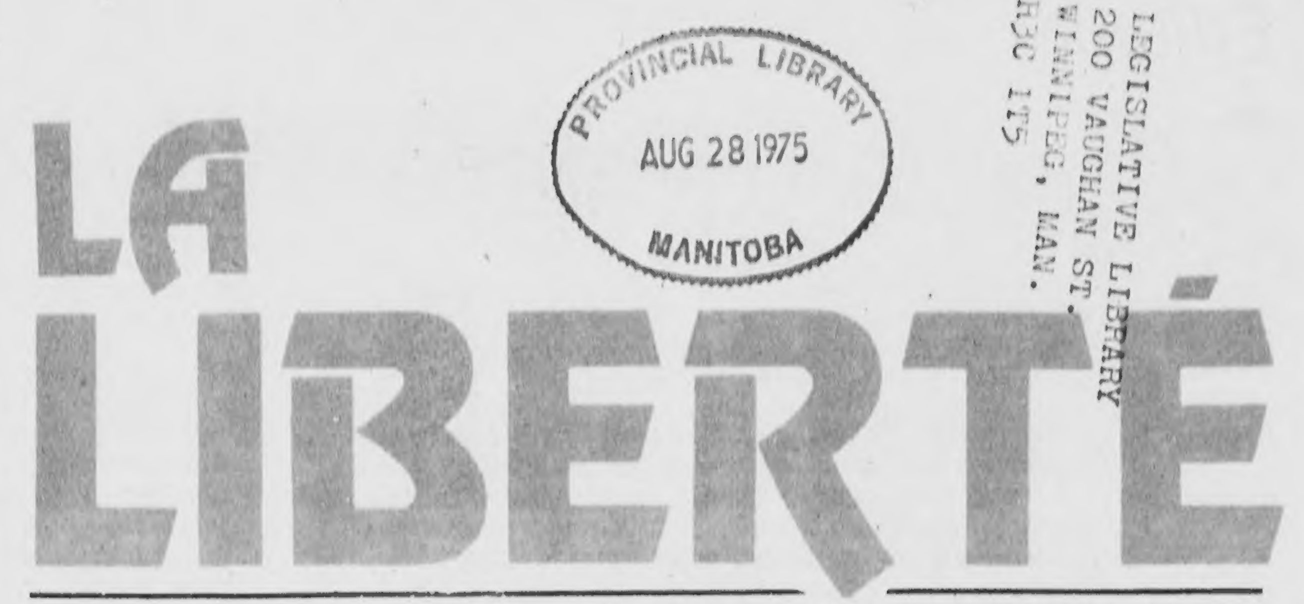


15¢ Vol. 63 No 22 SAINT-BONIFACE, MERCREDI 27 AOUT 1975

Le coup d'envoi de "La première biennale de la francophonie canadienne": une larme à deux tranchants...

par SIMON BOIVIN

Du 12 août au 15 août 1975, avait lieu, à Chicoutimi (Québec), la première biennale de la francophonie canadienne. En tant qu'observateur, j'ai eu l'occasion de rencontrer quelques-uns des participants et de causer avec des journalistes venus d'un peu partout à travers le pays.

Par contre, mes meilleures sources d'information furent encore les "gens de la rue" et les articles des quotidiens de la régions.

En premier lieu, je vous propose une brève revue de presse qui parle par elle-même. Il serait bon de rappeler que 1,200 participants avaient la possibilité d'échanger et de parler des problèmes propres aux francophonies qu'ils représentaient. Dans l'ordre, voici les articles en question. Je n'en retiens que l'essentiel:

LE QUOTIDIEN — Samedi, 9 août 1975

"LE COUP D'ENVOI DE LA PREMIÈRE BIENNALE DE LA FRANCOPHONIE CANADIENNE DONNÉ CETTE SEMAINE"

À cette occasion, les organisateurs ont voulu mettre l'accent, entre autres, sur des manifestations culturelles et artistiques qui permetront aux biennalistes de prendre connaissance des talents de chez-nous et d'ailleurs, notamment dans le domaine musical.

COMMENTAIRE : Cet article m'a semblé superficiel et il me déplaisait d'y retrouver un cachet par trop régional alors qu'on se proposait une réunion nationale et canadienne.

PROGRÈS—DIMANCHE — Dimanche, 10 août 1975

"LA BIENNALE DÉBUTE MARDI"

Placée sous l'égide de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, cette première apparaît toutefois à certains comme une tentative de promotion d'un fédéralisme aux deux cultures, et certains mouvements québécois ont déjà manifesté leur intention de boycotter tout simplement la biennale, ou d'y exposer des prises de position relativement radicales. Ainsi le Mouvement Québec-Français, et le Mouvement national des Québécois ont décidé d'exprimer leur désaccord face à la biennale, alors que la Centrale de l'enseignement du Québec compte exprimer ses positions face au problème des Francophones disséminés dans le Canada tout entier, et celui plus particulier du Québec.

COMMENTAIRE: Devons-nous penser "corrida"?

LE QUOTIDIEN — Lundi, 11 août 1975

"PREMIÈRE BIENNALE DE LA FRANCOPHONIE"

Il n'y a pas de boycottage, mais des organismes refusent de participer.

COMMENTAIRE: Premier vrai coup d'envoi...

LE QUOTIDIEN — Lundi, 11 août 1975

"LES MINORITÉS FRANCOPHONES SONT MIEUX TRAITÉES..."

Manitobain d'abord

D'entrée en matière, il situe clairement et froidement le problème, mettant de côté le folklore sentimental qu'on nous a longtemps servi pour la survie de la langue française et de la religion catholique en Amérique du nord.

"Nous ne prétendons pas devenir un autre Québec, ni jamais parvenir à ce que le français ait au Manitoba le statut qu'il a ici".

"Cependant, malgré les prophètes de malheur qui prédisaient il y a 25 ans la mort de la communauté francophone du Manitoba, il y existe toujours des gens qui parlent français, des écoles où l'enseignement se fait en français, des troupes de théâtre, des chansonniers, des publications. (...)

"Nous avons aujourd'hui davantage d'instruments pour favoriser l'épanouissement de notre communauté, que nous n'en avons jamais eu."

Il faut bien admettre que la situation a bien évolué. Depuis l'inique loi de 1916 qui interdisait tout enseignement en français, et encourageait un système de répression à l'endroit des Francophones qui voulaient continuer à vivre dans leur langue, jusqu'en 1970, quand le gouvernement Schreyer a décidé de légiférer dans le sens d'une libéralisation de l'école française, les quelque 68,000 Franco-Manitobains ont eu le temps et l'occasion de se serrer les coudes face à "l'ennemi Saxon".

Ce qui explique, selon Roger Collet, que les organisations francophones soient politisées et que toute question qui touche les Franco-Manitobains prenne des allures de problèmes politiques. Mais, si la position des associations de défense des Francophones est politique elle ne peut pas être partisane. "C'est un luxe que nous ne pouvons nous permettre", souligne d'un oeil malicieux Monsieur Collet...

"TRUDEAU ET CIE"

Mais, il n'y a pas de miracle au Manitoba. Si les Francophones bénéficient maintenant de quelqus réserves d'oxygène, c'est parce qu'on les leur a fournies. "Depuis que Pierre-Elliott-Trudeau est à Ottawa, une nouvelle philosophie guide les efforts en faveur des minorités francophones. On a maintenant des moyens, et surtout, ces instruments se développent au rythme des besoins."

Force est bien d'admettre cependant que l'intérêt du fédéral pour les minorités francophones a suivi de très près l'ascendance de la ferveur indépendantiste au Québec...

(suite, page 8)

LE TIRAGE DE LA LOTERIE OLYMPIQUE À WINNIPEG

Le tirage de Loterie Olympique Canada aura lieu le 28 septembre prochain directement de la Salle du Centenaire de Winnipeg.

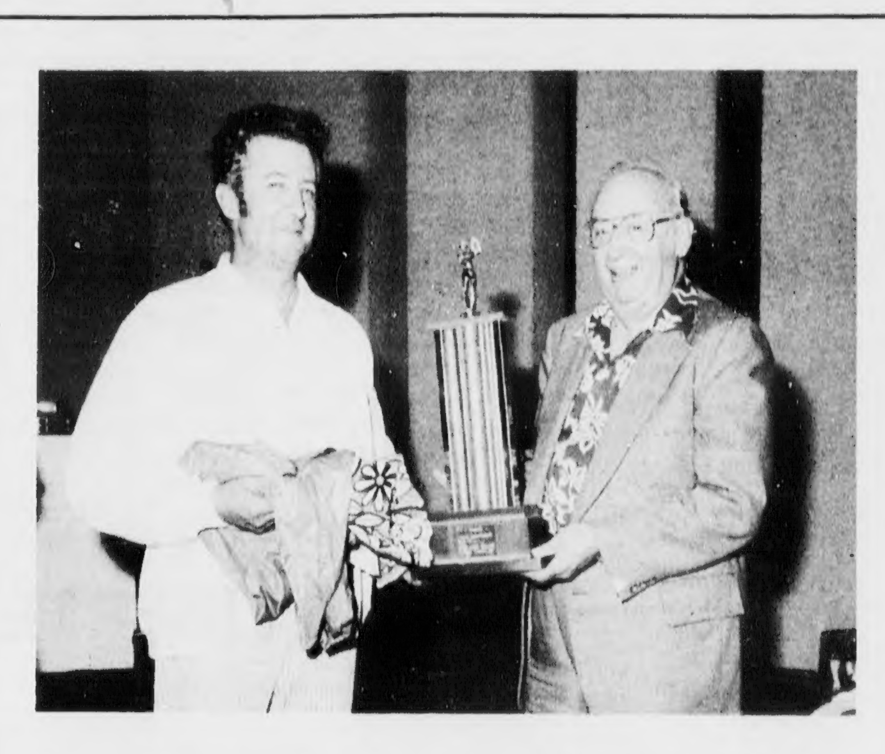
Les numéros gagnants seront tirés au hasard par l'ordinateur du Gouvernement du Manitoba et dévoilés au cours d'une émission spéciale intitulée "Mission, Millions ... Possible", présentée sur les ondes des réseaux CTV et TVA de 9.00 à 10.00 P.M.

Plusieurs artistes renommés participeront à ce spectacle au cours duquel jusqu'à 90,000 gagnants se partageront près de $28.5 millions. Il y aura 36 grands prix dont trois de $1,000,000.— chacun.

Andrée Champagne et Jim Perry seront les coanimateurs d'un spectacle de variétés mettant en vedette des artistes des provinces de l'Ouest du Canada. Il est question de Gerry et Ziz.

LA RENTRÉE DES CLASSES

Voir, page 8, "une journée d'accueil des élèves, dans les écoles".



Maxime Desaulniers n'a pas besoin d'être présenté... Le voici, victorieux pour la sixième fois en onze ans, recevant de Léo Rémillard, le chef des services français de Radio-Canada, Région des Prairies, le trophée CKSB qu'il a décroché au cours de l'Omnium franco-manitobain du Golf qui eut lieu la semaine dernière à Saint-Boniface. Ah! oui. . . Maxime a aussi décroché, à la même occasion, le trophée d'Air France *(voir, page 7)*

Éditorial

LA PARENTÉ S'EST RENCONTRÉE

On sait comment, souvent, quand la parenté se rencontre, la chicane éclate et on se dit ses vérités. On a tous vu ça.

Quand le gouvernement fédéral a pris en main l'organisation de la Biennale de la Francophonie (car, il ne faut pas se leurrer, L'A. C.E.L.F. n'était qu'agent de liaison, exécutante, maître-d'oeuvre de l'entreprise), on fit bien attention de structurer la rencontre de façon à éviter la chicane, les heurts, les engueulades, les confrontations. . .

Dans les notes du discours d'inauguration de madame Jeanne Sauvé, ministre dans le cabinet fédéral, présidente de ces assises de la Francophonie et ci-devant personnalité de la télévision, on lit: "les structures de la présente biennale ont été établies pour respecter au mieux tous les aspects de cette réalité complexe où nous nous retrouvons, à la fois semblables et différents. C'est pourquoi les travaux se dérouleront essentiellement sur deux plans: Commission permanente et ateliers de travail.

"Vous remarquerez que la commission permanente n'est pas l'équivalent d'une assemblée plénière où les biennales seraient amenées à étudier des propositions ou résolutions générales. Les responsables du projet ont estimé que cette formule était en contradiction avec l'objectif poursuivi lors de cette première biennale: mise en commun des expériences de chacun.

"(...) les communications présentées à la commission permanente ainsi que les rapports d'ateliers de travail feront l'objet d'une publication et seront mis à la disposition de tous les intéressés".

Autrement dit, pas de discussion.

Et la semaine s'est déroulée. Belles réceptions, spectacles, visites. Les Québécois sont recevants. Ils aiment bien manger, bien boire, savent faire les choses. C'est plaisant.

Côté travail, dans certains ateliers, presque personne, particulièrement dans celui des "communications", sujet qui pourtant est plus que d'actualité au Québec. Des hauts fonctionnaires fédéraux, triés sur le volet, a-t-on dit, y étaient en force. Le gouvernement du Québec, qui, quand même avait mis beaucoup d'argent dans l'événement, fit autrement piètre figure. Qui, d'ailleurs, peut croire au truc publicitaire que le parti libéral québécois appelle "souveraineté culturelle"? Fumisterie.

La Société Franco-Manitobaine n'a pas délégué de représentant à la Biennale, et probablement avec raison, si l'on regarde les résultats de cette rencontre de deux cent mille dollars. . . Mais nos gens y étaient. L'honorable juge Alfred Monnin, l'un des co-présidents de la Biennale, interviewé à son retour, a déclaré que la session avait été profitable jusqu'à un certain point, sur le plan individuel, du fait qu'elle avait facilité nombre de contacts qui ont permis aux gens de se mieux connaître, d'échanger des vues, de causer des problèmes respectifs des divers groupes. Les Acadiens, récemment réveillés, ont parlé fort.

Les Québécois? Plusieurs organismes importants n'ont pas participé. Un correspondant anglophone a décrit l'événement comme "un dialogue de sourds". En effet, comment réconcilier les problèmes des Québécois avec ceux des groupes canadiens-français des diverses parties du Canada? Le Québécois, d'ailleurs, se f.. royalement de qui parle français ou anglais en dehors de son territoire, et ne se gêne pas pour le faire savoir. La langue? On a parlé de la correction et de la qualité de la langue parlée et écrite, de la famille, des valeurs menacées. . . Quoi de neuf?

Un autre correspondant rapporte qu' "à l'égard du gouvernement fédéral, on garde un esprit critique malgré la pluie de subventions. Les minorités de l'Ouest, en particulier, souhaitent qu'Ottawa abandonne sa politique de multiculturalisme qui risque de les noyer dans un 'melting pot' à l'américaine, et lui suggèrent de s'en tenir au bilinguisme". Le correspondant en question note: "La biennale s'est terminée comme elle avait commencé, dans une série de discours alliant les plus naïves expressions folkloriques aux analyses plus technocratiques, suivant en cela la gamme de ses cinq co-présidents".

La biennale? Un beau voyage au Pays de Québec. Il est clair que les Franco-Manitobains vont devoir s'occuper eux-mêmes de leurs affaires. Les biennales ne régleront rien. Les problèmes sont ici, au Manitoba. Et au coeur du problème central, celui de la survie, il y a les Français Manitobains. C'est à eux de se débarrasser de leurs frustrations, de tenter de recouvrer leur sens d'humour, et de décider ce qu'ils veulent devenir, ce que seront les générations montantes et celles qui suivront. Ce n'est ni le Québec, ni l'A.C. E.L.F., ni les biennales, ni les congrès qui vont faire l'avenir. L'avenir de la vie française au Manitoba, c'est l'affaire de chaque Français Manitobain.

Jean-Jacques Le François

La parole est aux lecteurs

LETTRE À M. ANDY F. GRIER

Cher Monsieur,

La lettre ci-incluse est ma réponse aux accusations de M. Andy F. Grier envers certains commissaires de la Division Scolaire Seine.

Steinbach Carillon News
377 Main Street
Steinbach, Manitoba

Attention: Mr. Abe Warkentin
Re: Seine River board called 'puppetry', August 13th issue.

A reply to Mr. A. Grier

Who would want their children to be separated from others in the community' ?... This question, misleading as it may be, shows your lack of awareness of the fact that for various reasons children do attend schools outside their school districts and even divisions without feeling the least bit separated or segregated. It is the parents option to chose the type of education they want for their children. Also, you must certainly be informed, Mr. Grier, that this separate all-French school in St. Norbert is not meant for the French Canadians only. It is being built for all the people in St. Norbert and the surrounding areas who want greater immersion in the French language for their children in order that they too be fully bilingual. Experiments in Canada have proven this method of immersion to be most effective. (See the 'Bilingualism in Education' number in **the Canadian Modern Language in Review** published by The Ontario Modern language Teachers' Association).

Let us not be narrow-minded about the issue. There are many benefits to knowing more than one language and it seems only logical that we should take advantage of the French Federal grants even if we do not care about national unity. Many business men, professionnals, civil servants and laborers know very well how the knowledge of even some french has helped them put more money in their pockets. Besides, we ought to count ourselves fortunate to have as our country's official languages the two most spoken and internationally accepted languages in the world.

Your arguements do not stand Mr. Grier. I urge you to drop the issue, strive to live in harmony with the rest of us and, if you have the guts, apologize to the members concerned in the board of trustees of the Seine River School Division No 14.

Yours sincerely,

Mrs.Jeannine Aubin

LA BIENNALE

M. le Directeur,

Auriez-vous l'obligeance de faire paraître le texte ci-joint sous votre rubrique: "L'Opinion du lecteur".

Etant donné qu'il porte sur un événement d'actualité, malheureusement peu souligné par les journalistes qui ont "couvert" la Biennale de la francophonie tenue récemment à Chicoutimi, il serait évidemment préférable qu'il paraisse aussitôt que faire se pourra.

Bien à vous,

L. Naud Deschambault
Comté de Portneuf
(Québec)

DE L'ARQUEBUSE AUX INTERCEPTEURS. . .

Tout le monde se rappelle de cette page de notre histoire du Canada où Samuel de Champlain, peu après son arrivée, avait réuni les principaux chefs indigènes de l'époque dans une vaste prairie. Devant eux, il tira quelques coups de sa fameuse arquebuse, histoire d'impressionner ses nouveaux "amis" tout en leur apprenant de quel côté se situerait désormais la souveraineté en Amérique septentrionale. On raconte que les "Sauvages" furent très impressionnés par cette démonstration de force militaire et s'enfuirent à toutes jambes. Par la suite, faute d'avoir pu se mettre d'accord sur une politique d'immigration énergique, ils furent naturellement exterminés.

Tout le monde sait aussi que dans la plupart des anciennes colonies, en Afrique, aux Indes, dans certains pays arabes, etc., à chaque fois qu'il se produisait un grand rassemblement d'indigènes pour une raison quelconque, l'armée coloniale d'occupation adorait faire étalage de son savoir-faire: une belle charge de cavalerie qui soulève beau-

(suite, page 3)

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le mercredi par Presse Ouest, Limitée, au service des 12,000 foyers du Manitoba français. Membre de la M.W.N.A. et des Hebdos du Canada.

DIRECTEUR PAR INTÉRIM ET RÉDACTEUR EN CHEF: Jean-Jacques Le François. — JOURNALISTE COOPÉRANT: Jean Lesieur.
SERVICE DES ANNONCES: Gérald Dubé
Au téléphone: 247-4824

Toute correspondance doit être adressée à: LA LIBERTÉ, Case postale 96, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B4. Au téléphone: 247-4823.

L'abonnement annuel coûte $7.50 au Canada, $8.50 aux Etats-Unis, et $9.50 dans les autres pays.

LA LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Kingdon Printing (1974) Ltd., 807, rue Erin, Winnipeg, Manitoba R3G 2W2. Enregistrée comme courrier de deuxième classe: no 0477.

La parole... (suite)

coup de poussière, un beau défilé de blindés, quelques coups des plus gros canons faisaient l'affaire. Il fallait surtout que cela soit bruyant et que ça impressionne le bas-peuple. Les indigènes retournaient ensuite dans leurs villages pénétrés d'un sain respect pour les forces d'occupation et le calme régnait sur la contrée.

En 1975, organisez dans le beau pays du Saguenay un congrès de ce que vous voudrez: des hommes d'affaires, des professeurs, des agriculteurs, des ouvriers, des garagistes, etc., et ce sera le calme plat. Les pilotes de la base d'occupation voisine Bagotville continueront à trinquer au mess. Mais concentrez en ce seul lieu les têtes dirigeantes et les "faiseurs d'opinion" de la plupart des minorités francophones du Canada, et bientôt vous verrez arriver en rase-mottes les machines à tuer volantes les plus sophistiquées et les plus bruyantes dont dispose la "Royal Canadian Air Force". Les bredouillements insignifiants de Bourassa sur sa "souveraineté culturelle" se perdent dans le tonnerre des intercepteurs. De retour dans son patelin, le délégué francophone saura exactement de quel côté se trouve la force dont la souveraineté tout court.

Nihil novi sub sole. . .



Un groupe d'écoliers a demandé l'autre jour permission à la ville de peindre le trottoir en couleurs, en face de l'école Marion. Ces jeunes se sont révélés, comme on le voit, d'excellents décorateurs. (photo, L'Image)

MERCI À RADIO CANADA

Monsieur,

Je félicite la société Radio-Canada d'avoir interviewé, le 16 juin, à l'émission **Carnet Arts et Lettres,** le Père Jean Bousquet, o.p., professeur de lettres à l'université Mount Allison de Sackville, N.-B., au sujet de son roman publié l'an dernier chez Garneau sous le titre **Soeur Laura et Soeur Cécilia,** et présentement réédité par la même maison. L'Académie française vient d'attribuer un prix de mille francs à cet ouvrage que nos revues et nos critiques ont ignoré. Ils aiment mieux encenser les romans qui propagent l'athéisme, l'immoralité, la rébellion et l'arnarchie. Il y a quelques semaines, la Société Saint-Jean-Baptiste n'a-t-elle pas décerné un prix magnifique à un ouvrage de Michel Tremblay écrit en langue jouale? J'y vois un signe des temps.

L'attribution d'un prix de l'Académie française au roman du Père Bousquet écrit en français excellent et passé sous silence par nos critiques officiels m'ouvre les yeux sur notre avachissement et notre déchéance culturelle et nationale. Nous sommes bien près de ressembler à la populace de Ninive dont la Bible affirme qu'elle "ne distinguait plus sa droite de sa gauche" (Jonas, 4, 11). Je supplie le ciel de nous dépêcher un nouveau Jonas qui, comme le fait présentement le Père Bousquet, sonnera le réveil et nous exhortera au repentir.

Huguette Lachapelle

HEUREUX CEUX QUI N'ESPÈRENT RIEN, CAR ILS NE SERONT PAS DEÇUS.

▲

LE MOT JUSTE. . .

Par Louis-Paul Béguin

"Pet Shop" — oisellerie, animalerie

S'il y a un anglicisme qui m'agace, c'est bien Pet Shop. Car, il n'y a aucune raison pour que cet affreux mot anglais qui a des résonnances si grotesques en français continue à dégrader les jolies boutiques, colorées et bien décorées pour la plupart, où l'on vend des animaux d'appartement: oiseaux, chiens, chats, cobayes et petits singes grimaçants. J'aime les animaux, et ne goûte point de les voir en cage. Mais il m'arrive de m'attarder dans un de ces établissements et de rester, comme tout le monde, en contemplation devant les cabrioles d'un tout jeune chiot qui semble perdu dans l'attente d'un maître qui n'arrive pas.

Il y a actuellement deux mots que l'on pourrait choisir pour remplacer l'effroyable Pet Shop. D'abord, celui que j'ai vu, à l'enseigne d'un magasin semblable, près du Pont-Neuf, à Paris, magasin qui déborde presque jusqu'aux quais, et qui a pour nom "L'Oisellerie du Pont-Neuf". Dans cette **oisellerie** donc, on y vend des quantités d'espèces d'animaux. Pas seulement des oiseaux, car je vous voyais venir avec votre objection: oisellerie, c'est pour les oiseaux seulement, quoi! Et bien non, mon cher lecteur. On vend bien autre chose que des épices chez l'épicier. Une épicerie vous offre non seulement du poivre, mais des culottes pour enfant et des épingles à linge.

LE RESPECT DE LA LANGUE

On ne peut imaginer de plus grave inconséquence que celle de revendiquer les mérites du français quand on l'avilit constamment par un usage fautif et une désaffection inqualifiable.

Au lieu d'abaisser son langage notre peuple devrait l'élever en prenant comme mot d'ordre EXCELSIOR: toujours plus haut, toujours mieux. Vive le français! fort bien, mais un français pur et noble, vraiment digne de ce nom.

(F. Chicoine, O.F.M., dans Carrefour chrétien)

L'Actualité

LA "FÊTE DU TRAVAIL"

Lundi prochain, "La Fête du Travail". . . Paradoxalement, on célébrera ce jour en ne travaillant pas. . . Les paresseux vont en être heureux!

On travaille de moins en moins, dans la société technique. Cela est le résultat de la loi de l'intellectualisation de l'effort selon laquelle, comme l'a exposé Georges Valois, "dans les conditions de contrainte mutuelle des différents organes du corps humain, en vertu de la loi du moindre effort, tout effort physique de l'homme tend à l'intellectualisation, c'est-à-dire que pour épargner la fatigue musculaire (et sous la pression du muscle fatigué), le cerveau procède à l'intellectualisation de l'effort par l'invention de l'outil qui multiplie la force humaine, en lui ajoutant une masse d'énergie prise dans la nature ou en lui fournissant le moyen d'utiliser sans cesse l'énergie de la nature".

Simple, n'est-ce pas? En tout cas, la "loi du moindre effort", nombreux sont ceux qui la connaissent... et la suivent!

La loi de l'intellectualisation de l'effort n'a rien à voir aux paresseux qui, de nature, préfèrent exister horizontalement, faisant le moins possible, tuant le temps et laissant aux autres le soin de faire ce qui est à faire.

Le travail, quand même, procure — aux gens normaux — beaucoup de satisfaction. À la condition d'aimer ce que l'on a à faire. Chaque jour, pour l'homme normal, devrait apporter des promesses... On réussira quelque chose aujourd'hui, on poursuivra une tâche entreprise que l'on mènera à bien. On en sera l'auteur. On en sera fier. Travailler, c'est vivre. C'est se tenir en santé — physique et mentale. . .

On célébrera le Travail, lundi prochain. Le Travail est le propre de l'homme. Sus aux paresseux, aux fainéants!

À LA LIBERTÉ, lundi, on travaillera. . .

Jean de Lotainville

L'église de Saint-Édouard de Winnipeg en fête

Une magnifique journée ensoleilée a coïncidé avec les fêtes du souvenir qui ont marqué 70, 50 et 25 ans de vie religieuse de onze Soeurs de la congrégation de Notre-Dame-des-Missions en l'église de Saint-Edouard, à Winnipeg, Manitoba.

1905-1975

Soeur Marguerite (Marie Loiselle) de Letellier, Man.

1925-1950

Soeurs Marie-Aselle Martin, de Portage-la-Prairie, Man., et Mary-Lucy Thierman, de Winnipeg, Man., Jeanne-Marguerite Collet (Soeur M. Sainte-Anisia que les gens d'Elie et de Saint-Eustache ont bien connue), de Lyon, France. Mary Peter Foster, d'Ecosse. Mary Laura Martin, de Portage-la-Prairie, Man.

1950-1975

Soeurs Cécile Campeau, de Ponteix, Sask., Evelyn Greeen, de Saint-Edouard, Winnipeg, Man., Theresa McCutcheon, de Regina, Sask., Louise Oberhoffner de Regina, Sask., Kathleen-Anne Tomecko, de Lebret, Sask.

Plus d'une centaine de religieuses et des parents et amis des jubilaires ont assisté à la messe de ce 26 juillet chantée par Son Excellence le cardinal George Flahiff, du diocèse de Winnipeg, assisté de Mgr Charles-A. Halpin, archevêque de Regina, Sask, et de Mgr MacInerney, Terry McGrath, Michael Maore, Carlos Sabaostion et du curé actuel, M. l'abbé Louis McLosky. Dans son homélie, Son. Exc. 'Mgr Halpin a exposé, lui qui connaît bien la communauté de ces religieuses enseignantes, comment elles ont travaillé et parfois très durement dès leur arrivée au Canada. Fières de leur travail, elles ont manifesté l'amour de Dieu tel qu'il nous a été révélé par Jésus.

Un excellent goûter a été servi au sous-sol de l'église de Saint-Edouard à plus de 250 convives. Un neveu d'une des religieuses a charmé les invités par son humour et sa créativité lors de la présentation des médailles, offertes au nom du maire de Winnipeg; le cardinal Flahiff a offert une bénédiction papale au nom de sa Sainteté Paul V1 aux religieuses jubilaires. Le Frère Léon Ménard, c.s.v., responsable du Camp de l'Institution des Sourds, à Nominingue, (Québec), a adressé un message de félicitations aux religieuses de Notre-Dame-des - Missions, ses premières institutrices. A titre d'ancien élève de l'école de Saint-Eustache, Man., il s'est fait le porte-parole de ces vaillantes religieuses du troisième âge qui ne pouvaient exprimer, comme elles le voulaient, leurs remerciements à l'occasion de cette fête exceptionnelle. "C'est sûrement parce qu'elles sont fières de leurs oeuvres--", dit-il, en parlant des religieuses. "Un 70e anniversaire de profession religieuse ainsi que 5 jubilaires et 5 vingt-cinquièmes qui totalisent 445 ans de dévouement à la cause de l'éducation, 445 ans de labeur incessant,445 ans de bonté, font qu'on se souvient et remercie toutes celles qui ont donné le meilleur d'elles-mêmes à une cause qu'elles savaient digne et noble. Hommages à ces chères soeurs et dignes Filles de Notre-Dame-des-Missions qui ont célébré dans la joie, leurs noces de platine, d'or et d'argent. Soixante-dix, cinquante et vingt-cinq ans de vie pleine d'amour, dans le dévouement, l'abnégation et le service à la gloire du Père".

La fête n'était qu'à son début et déjà c'était fantastique. Les religieuses en parlent et en parleront longtemps. Ce qui était impressionnant et formidable, c'est qu'à l'intérieur de tout cela, il y a eu cette extraordinaire rencontre. Un contact humain entre religieuses de tous milieux: Québec, Manitoba, Saskatchewan, voire du Vietnam, du Pérou et de l'Irlande. Sans ambages et sans contrainte, défiant tout protocole et divergence, chacun, religieux et laïcs, se mêlait aux autres, se donnant la main, s'embrassant, se côtoyant, échangeant entre eux leurs souvenirs et tout cela dans une atmosphère agréable, une ambiance de franche gaieté, plus encore, dans un élan de grande fraternité. Souvenirs précieux...il va sans dire. Comme le laissait entendre une de ces vraies "Filles de Notre-Dame-des-Missions" à la voix chevrotante: "Je me fais un devoir de rappeler mes vieux souvenirs. Ils sont pour moi une espèce de stimulant. .."

On ne se trompe pas en considérant la splendeur et la qualité de cette fête religieuse. Il ne reste plus, et ce n'est pas le moindre devoir, qu'à offrir nos plus sincères remerciements aux organisateurs et nos sincères félicitations aux jubilaires plus spécialement à Soeur Marguerite (Marie Loiselle) du couvent de Saint-Eustache, Man. Cette religieuse, à 92 ans, est droite comme un chêne, la plupart du temps en bonne santé et encore très lucide.

Les expositions agricoles

Au cours des dernières semaines de l'été, une exposition agricole est organisée dans presque toutes les principales villes canadiennes.

Tous aiment profiter de cette occasion pour se rendre compte des plus récents progrès de l'agriculture, voir des machines aratoires modernes ou des animaux de race, assister à des spectacles intéressants ou participer à différents concours.

Quatre cents de ces expositions sont tenues chaque année au Canada. Le nombre des exposants atteint plusieurs milliers et celui des visiteurs se chiffre en millions.

* * *

Pour les premiers colons, les foires régionales annuelles représentaient le point culminant de leur vie sociale.

Aujourd'hui, l'accent est mis davantage sur l'éducation. Les étalages des artisans attirent de plus en plus l'attention, étant donné l'intérêt qu'on porte à l'habileté et à l'imagination qui ont servi à la conception des objets exposés.

Puisque la principale fonction de l'agriculture est de produire des aliments, des concours sont organisés pour mettre en valeur les meilleures espèces animales et végétales. Par exemple, il y a des classes pour les vaches et les veaux de l'année, d'autres pour les carcasses de bouvillons. Pour leur part, les associations d'éleveurs font valoir les qualités des différentes races.

Les organisateurs honorent certaines familles terriennes et invitent des *(suite, page 15)*

Du côté de la cuisine

LA MISE EN CONSERVE DES TOMATES

A la suite de recherches, on retrouve depuis quelques années un nombre toujours croissant de variété de tomates. Elles peuvent être rouges, roses, ou jaunes, rondes ou ovales, petites ou grosses et finalement plus juteuses ou plus charnues.

Devant un tel assotiment, il va de soi que le taux d'acidité est différent pour certaines variétés. Certaines de ces nouvelles variétés de tomates ont un contenu d'acide moins élevé. Quand ce dernier est bas, il faut alors choisir une méthode de mise en conserve qui assurera une pleine sécurité. Il est vrai qu'au Canada, les variétés de tomates ayant un taux d'acidité bas sont rares, mais il vaut mieux prendre les moyens d'augmenter l'acidité au cas où il s'agirait de variétés inconnues.

L'acide citrique, un ingrédient naturel que l'on retrouve dans plusieurs fruits et légumes, a été expérimenté par les Services consultatifs de l'alimentation d'agriculture Canada et la preuve est faite de son efficacité. Ce produit n'est pas dispendieux et est disponible sous forme de cristaux dans les pharmacies.

Les tomates doivent être empaquetées à froid dans des contenants propres. Plonger les tomates de 15 à 60 secondes dans l'eau bouillante puis dans l'eau froide. La pelure s'enlève alors très facilement. Oter le pédoncule et remplir les contenants à demi. Ajouter la solution d'acide citrique en faisant dissoudre ½ c. à thé d'acide critique dans 1 c. à table d'eau bouillante pour les bocaux d'une pinte; pour les bocaux d'une chopine, ¼ c. à thé est suffisant. Finir de remplir les contenants et couvrir de jus de tomate bouillant et laisser ½ pouce d'espace de tête. Stériliser au bain d'eau bouillante, comme pour les fruits, en ayant assez d'eau pour couvrir les bocaux d'au moins deux pouces. La durée de stérilisation est de 55 minutes pour les bocaux d'une chopine et de 60 minutes pour les bocaux d'une pinte.

Comme l'acidité des tomates prévient la croissance des bactéries, les tomates, peuvent être mangées immédiatement au sortir du bocal sans qu'il soit nécessaire de les réchauffer.

Pour obtenir plus d'information sur la mise en conserve, vous n'avez qu'à écrire pour recevoir une copie gratuite de "La mise en conserve des fruits et des légumes" à Division de l'Information, Agriculture Canada, Ottawa, K1A 0C7.

LES NOUVELLES "POMMES DE LA TERRE"

Ce petit orbe brun que Louis XV qualifiait de "pomme de la terre" est plus complexe qu'on ne le croirait en l'apercevant à l'oeil nu. Qu'elle soit "nouvelle" ou "vieillie", la pomme de terre conserve sa popularité malgré les changements remarquables dans nos habitudes alimentaires.

Jusqu'au 16 septembre de chaque année, les pommes de terre qui ne sont pas encore arrivées à maturité (diamètre minimum de 1 7/8", variétés rondes et allongées) peuvent être vendues sous la désignation de Canada No 1 "pommes de terre nouvelles". Une nouvelle catégorie "mini" est maintenant disponible en Ontario. Ces pommes de terre ont un diamètre inférieur aux pommes de terre classées et son vendues généralement chez des marchands sur le bord des routes. Tous les empaquetages doivent être étiquetés avec l'inscription "pommes de terre de table". Les pommes de terre nouvelles sont fragiles, périssables et ne se conservent pas très bien; les acheter par petites quantités, réfrigérer sans couvrir, et utiliser sans tarder en l'espace d'une semaine. Le plus rapidement elles sont mangées, meilleure en est la saveur.

Une pomme de terre au four contient 90 calories et est une excellente souce de vitamine C, tout particulièrement lorsqu'elle a été fraîchement cueillie. Puisque les pommes de terre nouvelles ne sont pas mûres, il y a une moins grande perte de vitamine C au cours de la moisson et de l'entreposage. Afin de conserver le plus de leur valeur nutritive, les frotter, laisser la pelure et servir aussitôt que possible.

Le meilleur usage d'une pomme de terre est déterminé par sa teneur en humidité et en amidon. Les pommes de terre nouvelles contiennent plus d'humidité et de sucre que d'amidon, ce qui leur donne une texture cirée et humide lors de la cuisson. Des pommes de terre "vieilles" ou mûres sont plus sèches et contiennent plus d'amidon. Il est difficile d'obtenir de bonnes frites ou une belle purée avec des pommes de terre nouvelles. Elles sont trop humides en purée et ne sont pas dorées et croustillantes en friture profonde. Elles sont excellentes, cependant, pour la cuisson à la vapeur ou à l'eau.

Les Services consultatifs de l'alimentation d'agriculture Canada vous suggèrent de mettre les pommes de terre nouvelles en vedette en servant des "Pommes de terre nouvelles au citron" et en les introduisant aux grillades en plein air.

Pommes de terre nouvelles au citron

- 2 livres de petites pommes de terre nouvelles
- ⅓ tasse de beurre
- 1 c. à thé d'écorce de citron, râpé
- 1 c. à table de jus de citron
- 2 c. à table de ciboulette hachée
- Sel et poivre.

Frotter les pommes de terre; tailler un anneau autour de chacune, d'elle, pour les empêcher de fendiller. Placer dans une marmite, couvrir d'eau. Amener à ébullition. Couvrir et mijoter jusqu'à tendreté (environ 45 minutes). Egoutter les pommes de terre, placer dans un plat approprié, garder chaud. Fondre le beurre, ajouter l'écorce et le jus de citron. Verser sur les pommes de terre chaudes. Saupoudrer de ciboulette, sel et poivre. 6 portions.

Pommes de terre nouvelles grillées en plein air

Pour chaque portion, envelopper 2 ou 3 petites pommes de terre nouvelles dans une feuille d'aluminium épais, avec 1 c. à thé de beurre, 1c. à thé de ciboulette hachée, sel et poivre. Sceller les bords en repliant pour fermer hermétiquement. Cuire sur le gril, à 3 ou 4 pouces des briquettes, 35 à 45 minutes, en tournant occasionnellement.

"Car si le manque d'élite est funeste, et contribue au désordre social, le simulacre d'élite ne l'est pas moins."

(Léon Daudet)

●

AU SERVICE DU CITOYEN

Par 

La semaine dernière, nous avons entammé le sujet des richesses naturelles, de l'énergie et de ses effets corollaires à long terme.

Les publications que nous vous offrons aujourd'hui traitent plus spécifiquement de la pollution, de notre environnement et s'adressent principalement aux jeunes d'âge scolaire.

Le ministère de l'Environnement qui est l'auteur de ces brochures a pour tâche de veiller au maintien de la qualité du milieu en introduisant entre autres de nombreuses mesures visant au respect des lois canadiennes sur la protection de l'environnement.

Vous pouvez vous procurer gratuitement les brochures suivantes en vous adressant à nos bureaux au 303, rue Main, à Winnipeg, ou en téléphonant au 985-2890.

À L'ASSAUT DE LA POLLUTION

Ce cahier spécial s'adresse aux jeunes d'âge scolaire (de 7 à 12 ans environ) et les invite à faire l'expérience du "respect de l'écologie". Elle contient de nombreux jeux, illustrations à colorier, mots croisés, etc... Les professeurs pourront même l'utiliser comme outil pédagogique.

NOTRE ENVIRONNEMENT

Cette brochure suit le même format que la précédente mais s'adresse aux adolescents. Elle souligne que les réserves d'air, d'eau et de sol sont strictement limitées; nous ne pouvons y ajouter. Elle ajoute également: "Nous avons trop longtemps demandé à la nature de nettoyer nos dégâts. Elle ne peut plus désormais suffire à la tâche: nous devons donc apprendre à faire le travail nous-mêmes. C'est la raison d'être de la présente brochure: nous apprendre à vaincre la pollution."

POURQUOI TOUT CE BRUIT AU SUJET DES PHOSPHATES

Environnement Canada affirme que c'est à la maison que naît la pollution, dans la cuisine, la salle de bain et la buanderie. Une des plus importantes sources de pollution des cours d'eau est encore les phosphates qu'on rejette par les égouts domestiques. Une partie importante des phosphates trouvés dans les eaux provient des égouts municipaux riches en matières nutritives: excréments humains, détergents et autres déchets domestiques. Ce dépliant tentera donc de vous sensibiliser au contrôle domestique de la pollution par les phosphates.

* * *

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR LES PROGRAMMES DES GOUVERNEMENTS FÉDÉRAL ET PROVINCIAL, ADRESSEZ-VOUS À INFORMATION CANADA. AU TÉLÉPHONE: 985-2890.

De ci, de ça...

Gaspillage de vies. — Est-il nécessaire que des enfants de quatorze, quinze et seize ans se tuent dans un accident de voiture, comme cela s'est produit récemment dans la région de Valley River? Certains parents n'aiment pas se faire rappeler que l'"élevage" — c'est bien le terme — des enfants, ça commence à la maison.

***

Les "bons salaires" . . . — Rien ne surprend aujourd'hui. Après les députés à Ottawa, ce sont nos édiles qui viennent, presque en secret, de se voter des augmentations de salaires. Le maire de Winnipeg gagne maintenant plus que le premier ministre du Manitoba! Monsieur Juba touche donc maintenant $35,000 alors que l'honorable Schreyer reçoit $31,-900. Prétendant répondre aux critiques qui se sont manifestées en masse contre ces augmentations considérables (en une nuit, le salaire du maire passe de $24,000 à $35,000 et ainsi de suite!), le promaire, Bernie Wolfe affirmait sans broncher qu'il méritait parfaitement l'augmentation de 103 p.c. — c'est bien ça, 103 p.c. (de $9,200 à 18,700) — qu'il s'est votée. Voilà un homme qui a une haute opinion de lui-même.... Le monde des politiciens est fascinant. C'est l'un des seuls où, pour y accéder, aucune qualification n'est requise. Pas besoin de diplôme, pas d'examen à passer, pas de jury d'entrevue... Pas même besoin de demander d'augmentation de salaire au patron. Une fois élu on se vote ce qu'il faut: augmentation de salaire, voyages, etc.

***

En parlant de salaires. — Les médecins spécialistes québécois sont sur le point de renégocier leur entente avec le gouvernement du Québec régissant leurs honoraires. Le médecin spécialiste québécois touche présentement en moyenne $56,000 par an. Il réclame maintenant $80,000 par an. Tout ça sur le dos des payeurs de taxes.

***

Les touristes. — Un nombre record de touristes venant des USA a été signalé au Manitoba au mois de juin. Une augmentation "remarquable", selon le ministère du Tourisme, de 46.2 p.c. sur l'an dernier. L'augmentation du nombre des visiteurs en provenance des USA au cours des premiers six mois de 1975 a été de l'ordre de 20 p.c. Soixante mille 910 visiteurs se sont ainsi amenés au Manitoba entre janvier et juin. En juin, la province a accueilli 28,-536 touristes "américains".

***

Pour une fois, unanimité. — Le ministre de la Santé du Manitoba, l'honorable Laurent-L. Desjardins, rentrant de Victoria où se tenait une rencontre des ministres provinciaux de la santé, s'est dit d'avis que le gouvernement fédéral va se voir donner du fil à retordre par les provinces si le projet de réduire la participation d'Ottawa aux programmes d'hospitalisation et de soins médicaux n'est pas retiré... L'honorable Desjardins a déclaré ne pas se souvenir qu'un problème ait jamais ainsi fait l'unanimité de toutes les provinces sur un sujet. On se rappellera que c'est le gouvernement central qui a obligé les provinces à se lancer dans ces programmes, promettant sa participation... qu'il veut maintenant retirer.

***

Épargnez nos enfants! — Les enfants sont sur le point de reprendre le chemin de l'école. Le ministère de l'Education, le ministère de la Voirie, La Société d'Assurance publique du Manitoba, le Service de la Police de Winnipeg, les dix Divisions scolaires de la région de Winnipeg, le Conseil de sécurité du Manitoba ainsi que plusieurs autres organismes proclament une "semaine de la sécurité — retour à l'école". Attention, enragés du volant! Epargnez nos enfants!

***

CKSB — Saint-Boniface. — Depuis lundi, et cela durera deux semaines, Simon Boivin anime l'émission de 6 heures du matin à CKSB. Simon n'a pas de complexes. . . Il est naturel, apporte à l'émission une note de gaieté, de fraîcheur. Simon ne se prend pas pour un autre. . .

***

Chez votre libraire. — Les Editions du Blé (Saint-Boniface), viennent de faire paraître, dans leur collection "Soleil", une étude sur Gabrielle Roy, intitulée "Gabrielle Roy, sous le signe du rêve". L'auteur est Annette Saint-Pierre. Cette étude fait suite à celle que François Ricard a récemment publiée chez Fides.

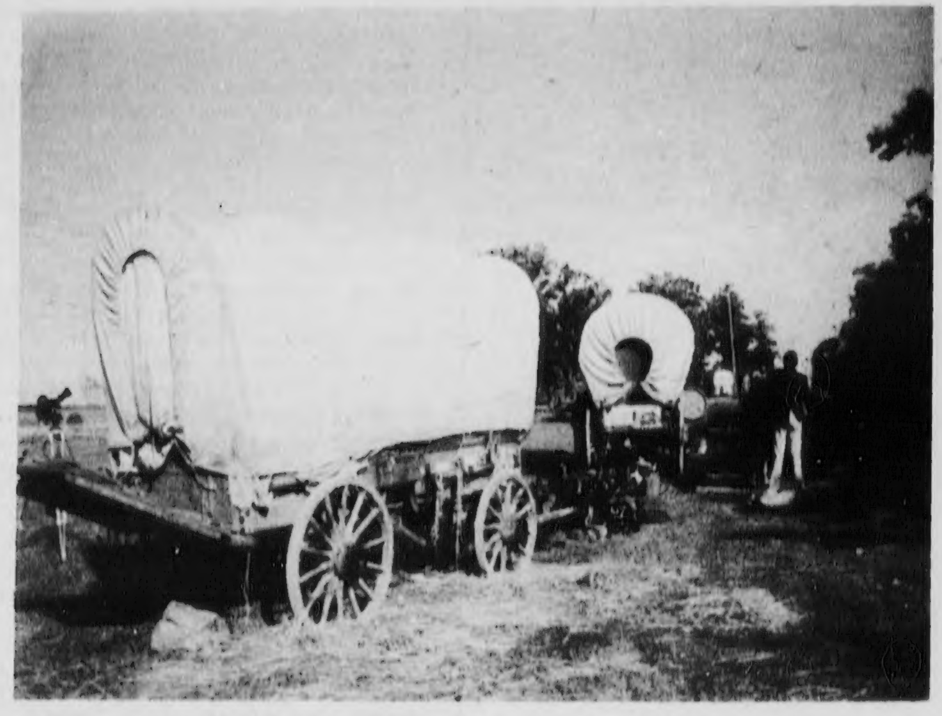
***

Cuisinières et cuisiniers demandés. — Les cuisiniers et cuisinières doivent se faire rares: on demande maintenant, dans les annonces commerciales, des cuisiniers "sans expérience" . . . On n'ira pas manger là!

***

D'une chronique radiophonique de Toronto — CFRB. — "Avant de souhaiter pour le Canada un épanouissement multiculturel officiel, il faudra attendre... que le Canada ait atteint un équilibre bilingue et biculturel plus stable que celui qui y prévaut actuellement".

O





Le terrain de camping Conestoga de Saint-Vital a reçu l'autre jour des visiteurs un peu inhabituels. Des chevaux bien vivants avaient remplacé les chevaux-vapeur, et les roulottes n'avaient pas le confort que les vacanciers d'aujourd'hui attendent généralement de leurs maisons roulantes.



Six personnes occupent ces deux roulottes. Elles ont quitté Kleinburg en Ontario le 1er avril dernier, et elles se dirigent vers la région de la Peace River en Alberta.

Tom Collins en avait "marre de travailler de 9 à 5 tous les jours" dans l'usine d'arts graphiques de son père. Alors il est parti dans sa caravane. Il s'est marié en route, avec Karen, une jeune fille de 19 ans qui participe au périple parce qu'elle aime les chevaux et les voyages.

Tom et Ruby Speakman, deux retraités, sont aussi de l'aventure. "Si on ne faisait pas cela", disent-ils, "on resterait chez nous, et on deviendrait fous."

Ils partirent cinquante de Kleinburg, il y a cinq mois. Mais les difficultés du voyage ont fait renoncer certains. Ils ne sont plus que six qui ont donné, l'espace d'une journée, des tons un peu nostalgiques au terrain de notre camarade Gérald Dubé.

Merveilleuse cape-manteau en vision naturel foncé d'élevage "Canada Majestic" soulignée d'une ceinture nouée (Simpsons).

Inscriptions au Festival de la Chanson de Granby, Québec

Les auditions pour le septième Festival annuel de Granby se tiendront le samedi 6 septembre 1975 en la salle du 100 Nons, au Centre Culturel Franco-Manitobain, 340, boulevard Provencher, à Saint-Boniface.

Deux catégories sont ouvertes aux concurrents: interprète et auteur-compositeur interprète. Les concurrents doivent préparer trois chansons de leur choix et soumettre leur formule de candidature à Lina LeGal, au poste C.K.S.B., 607, rue Langevin. Au téléphone: 247-4843.

Alors, faites vite! La date limite d'inscription pour le Festival de Granby est le lundi 1er septembre 1975.

•

À CBWFT – "RÉSEAU-SOLEIL"

À l'émission "Réseau-Soleil", au canal français de Radio-Canada, jeudi le 28 août, à 13h30, on pourra entendre l'artiste manitobain Robbie McDougall dans trois chants de sa "Mass of Hope and Joy".

LA CHORALE DES INTRÉPIDES

La saison va bientôt recommencer pour la chorale des Intrépides. Nous vous rappelons qu'il y aura des auditions vendredi, le 5 septembre, entre 19h30 et 20h30 au 2e étage du centre culturel Franco-Manitobain.

Vous êtes intéressés? On vous attend!

•

AVIS AUX PARENTS

L'ouverture des classes pour les élèves de la Division Scolaire de Saint-Boniface aura lieu le mardi 2 septembre 1975. Le premier jour, les élèves retourneront à la maison à 10h a.m. et les classes régulières reprendront le lendemain à 9h a.m.





Les participants à l'omnium de golf franco-manitobain, qui eut lieu la semaine dernière à Saint-Boniface, se sont retrouvés, le soir, au Cercle La Vérendrye où ils ont mangé et fêté ça. On remarque à la table d'honneur (photo du haut), MM. Etienne Bohémier, Gérard Archambault, Dr Paul L'Heureux, Célestin Muller, Henri Guyot, Roland Couture, Maxime Desaulniers (l'étoile de la journée), Kenny Martin, Léo Rémillard, l'abbé Pierre Gagné et Gérald Turenne.

AU C.C.F.M.

Exposition des oeuvres de Réal Bérard

Le Centre Culturel Franco-Manitobain présente sa première exposition de la saison 1975-76 - une exposition des oeuvres de Réal Bérard, du 10 septembre au 9 octobre.

Monsieur Bérard a participé à plusieurs expositions au Manitoba français et est présentement illustrateur à la division des parcs provinciaux du ministère du Tourisme, des Loisirs et des Affaires culturelles du Manitoba.

En 1967, il remportait un prix pour l'excellence de son travail publicitaire à une exposition du "Art Directors' Club" de Winnipeg et tout dernièrement, Réal se voyait décerner la Médaille Margaret McWilliams du "Manitoba Historical and Scientific Society" pour les cartes d'invitation aux conférences de la Société historique de Saint-Boniface et pour les cartes de canotage réalisées au ministère du Tourisme.

Le C.C.F.M. est fier de présenter cette exposition d'illustrations, de toiles et d'aquarelles de Réal Bérard, un artiste de chez-nous. Ca promet d'être très populaire auprès des Manitobains de tout âge à cause des thèmes mexicains et métis canadien-français.

L'exposition Bérard, au Centre Culturel Franco-Manitobain, du 10 septembre au 9 octobre 1975.

•



Une mission commerciale française placée sous la direction de Robert Bernière, Président de l'Union des Industries Exportatrices Françaises, s'est arrêtée récemment à Winnipeg et a établi des contacts fructueux avec différents agents commerciaux et distributeurs manitobains.

Cet arrêt se plaçait dans le cadre d'une tournée canadienne — la première de ce type en trente ans — qui a mené divers représentants de compagnies françaises de Montréal à Calgary en passant par Toronto et Winnipeg.

Ce voyage avait pour but de tester le marché canadien et l'intérêt manifesté par celui-ci envers certains produits français.

Le Consulat de France à Winnipeg ainsi que le Ministère de l'Industrie et du Commerce de la province ont pris une part active au succès de cette mission.

On reconnaît sur notre photo, de gauche à droite, Marcel Ollivier, Consul de France à Winnipeg, Robert Bernière et R.M. Armstrong, sous-ministre adjoint au ministère de l'Industrie et du Commerce du Manitoba.

LA BIENNALE (SUITE)

"Evidemment, notre situation est liée de façon vitale à celle du Québec. Les combats que gagnent les québécois sont aussi des victoires pour nous. L'échec de l'effort québécois signifie notre mort comme groupe, à très court terme."

COMMENTAIRE: Roger Collet, Franco-Manitobain.

LE QUOTIDIEN — Mardi, 12 août 1975

"QUE LE QUÉBEC DEVIENNE INDÉPENDANT OU NON: L'A.C.E.L.F. DEMEURERA LE PROMOTEUR DU FAIT FRANÇAIS EN AMÉRIQUE DU NORD"

L'Association canadienne des éducateurs de langue française pourrait jouer le rôle qu'elle s'est donné de promoteur du fait français en Amérique du Nord, quelque soit la structure qui pourrait exister sur ce territoire. C'est ce qu'a déclaré hier soir le président réélu de l'A.C.E.L.F., monsieur Guy Brosseau, en disant regretter que certains groupes ou organismes québécois aient refusé de s'associer à la tenue de la première biennale de la francophonie canadienne, organisée par l'A.C.E.L.F.

COMMENTAIRE: Une déclaration qui en fait sursauter plus d'un et qui exige une position plus claire et ferme de l'A.C.E.L.F.. Qu'on lui fasse oublier son cachet "apostolique" et peut-être verrons-nous enfin l'A.C.E.L.F. à la couleur de 1975...

LE QUOTIDIEN — Mardi, 12 août 1975

"A LA BIENNALE, ON ESPÈRE PROVOQUER UN CHOC D'IDÉES"

A partir du principe que "c'est la société toute entière qui est devenue éducative par les moyens de communications de masse", L'A.C.E.L.F. tente maintenant de donner à ses efforts une impulsion nouvelle en englobant pratiquement tout ce que la francophonie canadienne compte de forces.

Une résolution adoptée hier soir donne d'ailleurs au conseil d'administration de l'A.C.E.L.F. le pouvoir d'accepter dans ses rangs tout ce que le Canada compte de groupements francophones, totalement ou partiellement.

COMMENTAIRE: Mieux vaut y aller sûrement et lentement que... pas du tout!

LE QUOTIDIEN — Mercredi, 13 août 1975

"PARCE QUE LE QUÉBEC MANQUE LE BATEAU: 'OTTAWA DÉSIRE S'IMPLIQUER DAVANTAGE DANS LA CULTURE'."

Le Québec n'aurait jamais pu parvenir au degré de développement culturel qui est le sien actuellement sans le concours financier du gouvernement fédéral. Même plus, l'affermissement du "fait français" passe nécessairement par une intervention renouvelée et massive d'Ottawa dans les domaines de l'éducation et de la culture.

C'est du moins ce qu'il faut conclure des propos tenus hier par la présidente de la biennale de la francophonie canadienne, le ministre fédéral de l'Environnement, Madame Jeanne Sauvé.

COMMENTAIRE: Cette déclaration n'a rien de surprenant. Mon petit doigt me dit: "Que vous marchiez à droite ou à gauche, vous marchez toujours croche... Vive le jour des désirs devenus réalités!

LE QUOTIDIEN — Mercredi, 13 août 1975

"CONNAÎTRE SES FAIBLESSES EST DÉJÀ UN ÉLÉMENT DE FORCE"

Le Gouvernement du Québec a promis de suivre avec beaucoup d'attention les délibérations de la première biennale de la francophonie canadienne, qui s'est ouverte hier après-midi, à Chicoutimi.

C'est l'assurance qu'a donné le ministre des Communications, Monsieur Denis Hardy, alors qu'il s'adressait à environ 1,200 personnes rassemblées au CEGEP de l'endroit pour la cérémonie d'ouverture.

"Il importe, a-t-il dit, pour le Gouvernement du Québec, que toute action en faveur de la francophonie soit le plus approprié et le plus adapté aux besoins actuels et futurs de notre collectivité, ajoutant que l'élaboration d'une politique globale de la francophonie devra tenir compte du bilan que dressera cette première biennale.

"Grâce à un effort soutenu, le Québec s'est désormais mérité une reconnaissance certaine comme province vigoureusement francophone, et ce succès est un acquis fondamental pour le progrès de toute la francophonie canadienne, car il rend le Québec plus apte à rayonner par delà ses frontières."

COMMENTAIRE: Où cache-t-on nos forces?

LE QUOTIDIEN — Mercredi, 13 août 1975

"CONTRASTE VIOLENT ENTRE LE QUÉBEC ET LES DÉLÉGATIONS DE L'EXTÉRIEUR"

Le Québécois est ombrageux. Tout le monde a remarqué hier le "lapsus" de Madame Sauvé qui a parlé d'assemblée législative, au lieu d'Assemblée nationale. Tout le monde a bien vu les organisateurs de la biennale installés sur la scène, en plein milieu de la cérémonie d'ouverture, le Fleurdelisé qu'on avait omis de placer près de l'Unifolié...

Et si on a applaudi après les dernières mesure de l'"O Canada", c'était bien

(suite, page 16)

"ICI, C'EST CHEZ VOUS!"

FÊTONS LA RENTRÉE DES CLASSES!

Le début de l'année scolaire dans les écoles françaises de la Province sera marqué cet automne d'une journée spéciale d'accueil. Cet accueil veut faire en sorte que nos étudiants francophones se sentent "chez eux" chez eux; c'est le pourquoi de la chanson thème "Ici, c'est chez vous!" (chanson de Gerry et Ziz). Un dépliant de Nico et Niski, (création de Claude Dorge et de Réal Bérard) contenant des activités pour jeunes de tout âge, ainsi que des pancartes et des macarons (création de Suzanne Gauthier) seront à la disposition des étudiants pour faire de cette journée une journée mémorable et enrichissante.

Organisée par le Bureau de l'Education française, cette journée est réservée aux étudiants, à leurs professeurs, à leurs administrateurs et à leurs parents dans le but de lancer l'année scolaire devant eux dans une voie à la fois éducative et emballante. Les activités mêmes seront choisies et dirigées par l'école et/ou la commission scolaire en fonction des besoins propres du milieu. Le degré de participation et la façon de s'impliquer varieront d'une commission scolaire à l'autre, d'une école à l'autre, d'un niveau à l'autre et même d'une classe à l'autre.

Mlle Jeannette Arcand du Bureau de l'Education française, coordonnatrice du projet, a remis à 55 directeurs d'école au-delà de 12,000 macarons et quelques 500 pancartes ainsi que d'autre matériel de support afin de faciliter la participation de tous les étudiants et du personnel scolaire dans le déroulement de cette journée. Ce projet tente de favoriser et de développer une ambiance française dans le lieu de rencontre privilégié qu'est l'école franco-manitobaine.

Cet automne, dans nos écoles françaises, vous serez "chez vous! "



ICI C'EST CHEZ VOUS!
(G. Jean)

Refrain
Bienvenue les amis car ici c'est chez vous,
Et chez vous, nous finirons par nous rendre.
Bienvenue les amis, apprenez aujourd'hui entre amis
Qu'on peut roujours se faire comprendre...

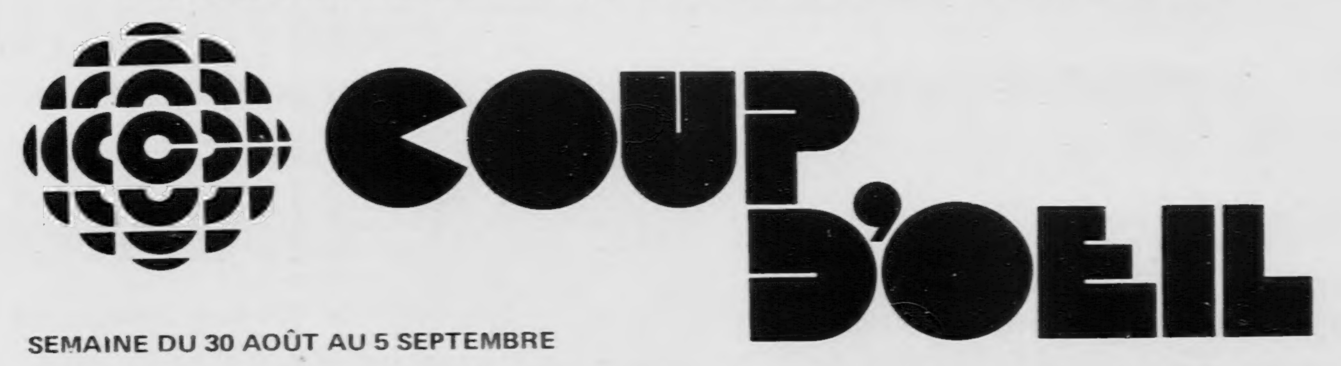
Couplet 1.
Nous partageons le même monde.
La vie nous pose et repose et expose les mêmes questions.
Si nous pouvons chercher ensemble,
Nous aurons trouvé, nous aurons trouvé la leçon.

Couplet 2.
Nous ne finirons jamais d'apprendre.
Le monde change et dérange et mélange de jour en jour,
La vérité qu'on veut nous rendre, on la découvre.
On la découvre dans l'amour.



DÉCOUPEZ ICI

PROGRAMME DE LA RADIO ET DE LA TÉLÉVISION



SEMAINE DU 30 AOÛT AU 5 SEPTEMBRE

Les aventures d'IXE-13 à Radio Canada

IXE—13, personnage légendaire issu d'un populaire roman-feuilleton des années 50 que signa chaque semaine Pierre Daigneault, est devenu, par la grâce de Jacques Godbout, une comédie musicale des plus cocasses.

Interprété avec brio par Louise Forestier, les ex-Cyniques (André Dubois, Marc Laurendeau, Marcel Saint-Germain et Serge Grenier), Luce Guilbeault, Carole Laure, Louisette Dussault, Jean-Guy Moreau pour ne citer que ceux-là, ce long métrage couleur produit par l'Office national du film sera présenté pour la première fois sur la chaîne française de Radio-Canada dans le cadre du Festival du cinéma canadien LE MERCREDI 3 SEPTEMBRE A 23H00.

Jouant à fond sur le mode parodique, le film IXE—13 fait revivre les aventures rocambolesques de cet espion national qui conquit des milliers de lecteurs québécois et qui ne saurait manquer de gagner à sa cause tout spectateur aimant à rire à ses dépens!

IXE—13, mis en musique par François Dompierre sur des images de Thomas Vamos, montage Werner Nold, est un film à voir ou à revoir ce mercredi 3 septembre à 23h00.

UN COUP D'OEIL

SUR NOTRE PROGRAMMATION RÉGIONALE.

Le mandat principal de CBWFT est: l'information. Mais une information qui irait au delà des événements, une information dont le but serait de refléter la communauté. Elle se traduit au niveau des nouvelles, des sports, et des magazines d'affaires publiques. Notre objectif était et demeure: "Faire mieux que ce qui se fait déjà." Notre objectif n'est pas d'augmenter le nombre d'émissions, mais d'accroître la qualité.

Cet automne, nous portons plus particulièrement l'accent sur "le Quotidien Régional", qui sera diffusé du lundi au vendredi de 18h30 à 19h00. Grâce à de nouveaux équipements, le côté visuel de cette émission, son contenu et sa présentation, seront améliorés. (Nos auditeurs ont sans doute remarqué qu'on passe déjà beaucoup plus de topos dans les sports.) Ajoutons à cela de nouveaux visages qui viendront renforcer notre personnel jeune et dynamique.

Le fonctionnement du Quotidien Régional sera modifié, et il existera une coordination bien définie entre le Quotidien et le Magazine Manitoba 75 (anciennement Actualités Magazine, diffusé cet automne le jeudi à 23h00).

La priorité sera donc donnée à l'information car CBWFT doit être à la page, doit suivre l'ordre du jour, tout en reflétant, je le répète encore, la communauté.

Quant à la participation locale, l'accent est mis sur les émissions Jeunesse. On veut travailler avec les jeunes, on veut leur faire savoir que la Télévision est à eux aussi. Cependant, ces émissions Jeunesse doivent atteindre tous les publics. Et c'est pourquoi nous présenterons au cours de la saison et dès le 23 octobre, 8 émissions Dimension J. Notons encore ici une amélioration dans la forme: Dimension J sera d'une 1/2 heure et certaines parties ont déjà été enregistrées au Centre Culturel.

15 émissions Génies en Herbe seront également programmées et cette année, grâce à l'expérience acquise les années passées, nous espérons toucher un plus grand nombre d'écoles, faire participer plus de jeunes.

Notons que le nouveau réalisateur des Emissions sera Marcel Collet.

Pour les variétés, il nous paraissait important de mettre en vedette et en valeur nos talents et artistes locaux. 2 heures de variétés sont prévues à notre horaire. Elles seront enregistrées fin janvier au Centre Culturel ce qui permettra l'assistance du public.

Pour les sportifs, nous diffuserons le football Canadien qui se terminera par la coupe Grey (fin novembre) et tous les mercredi et samedi, nous leur donnons rendez-vous, dès la mi-octobre pour les matchs de hockey.

En résumé, je peux donc dire que cet automne, il existera une continuité dans la programmation. Nous insisterons sur l'accroissement du visuel et sur sa qualité. Ce que nous voulons, c'est que les auditeurs disent, et pensent: "Moi, je regarde CBWFT parce que je suis informé sur tout ce qui se passe au Manitoba." Nous allons exploiter cette ligne de conduite, à condition toutefois que les téléspectateurs nous aident en contrepartie et nous signalent les événements sociaux.

PAUL DUMAINE
Directeur des Programmes
CBWFT



COUP D'OEIL RADIO
CKSB 1050



Les bureaux et les studios de la radio de Radio-Canada à Winnipeg
607, rue Langevin

Coup d'oeil

C'est tout juste un *coup d'oeil* sur l'extérieur de l'édifice de Radio-Canada que nous avons pensé vous offrir dans ce premier numéro du cahier de la Radio-télévision de Radio-Canada à Winnipeg; au cours des prochaines semaines, nous vous inviterons à y entrer. Cette page sera consacrée chaque semaine à la radio: vous y trouverez des coups d'oeil plus ou moins prolongés sur nos émissions et sur tout ce qui a trait à la radio. Notre premier souci sera de vous renseigner sur le contenu des émissions de la semaine à venir mais nous tâcherons aussi de vous faire faire connaissance avec le personnel et de vous tenir au courant de ses affectations et, de vous faire pénétrer dans le saint des saints de la technique, pour en arriver à vous donner une idée du fonctionnement d'une station de radio. Pour ce qui est de cette semaine, nous nous contenterons de parler du contenu de nos émissions. La semaine prochaine, nous vous donnerons le nouvel horaire pour la saison automne-hiver 75-76. Cet horaire entrera en vigueur le 8 septembre et, pour vous donner l'eau à la bouche, disons dès maintenant que les émissions locales seront plus...

Pour les parents

L'invité à l'émission *La science et vous*, samedi à midi dix, sera le psychologue Thérèse Gouin-Décarie. Elle nous parlera de ses recherches sur le pré-langage dans le développement de l'enfant. Les premiers balbutiements de Ti-Jean ont peut-être plus d'importance et de signification qu'on ne serait porté à croire... Elle expliquera aussi les théories des stades de développement du grand éducateur français, Jean Piaget. Une émission à ne pas manquer pour la jeune maman et... pourquoi pas pour le jeune papa?

En parlant de pourquoi pas... à l'émission *La bourse et la vie*, à 17h20 samedi, vous pourrez entendre une interview avec Gisèle Halini, avocate française et militante au sein du mouvement de libération de la femme.

L'Afghanistan

Si vous rêvez des temps anciens, d'un rythme de vie plus calme, d'un retour au passé, c'est vers l'Afghanistan que vous devriez vous diriger. A défaut de pouvoir le faire, nous vous suggérons d'écouter l'émission *Entretiens*, dimanche à 10h. Michael Barry, ethnologue et orientaliste, nous dépeindra l'Afghanistan géographique, historique et social. On y trouve une société primitive et féodale qui a su résister à toutes les poussées du colonialisme. Au début du 19e siècle, une armée anglaise de 14,000 hommes a été exterminée en une semaine, à l'exception d'un seul survivant... mais cette victoire contre l'occident a été payée d'un sous-développement encore très marqué. Une émission que les friands d'exotisme ne voudront pas manquer.

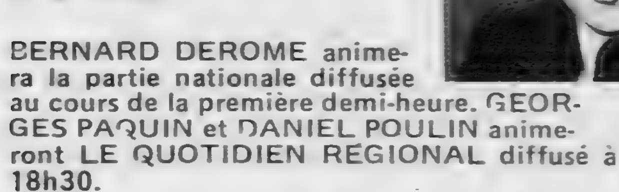
Pour ceux qui n'ont pas le coeur à ce voyage vers l'orient, nous en proposons un autre vers les terres boréales. Une équipe de l'émission *Gens de mon pays* s'est rendue récemment à Chibougamau, ville minière du grand nord québecois. Vous pourrez entendre des témoignages des habitants de cette ville nordique sur leur mode de vie à *Gens de mon pays*, dimanche à 17h20.

Littérature pour tous

A l'émission Horizons, dimanche à 15h, le romancier québécois vient nous dire quel plaisir il a trouvé à lire Camus: le grave plaisir de l'âme forte qui constate, sans illusion ni désespoir, le silence du monde et l'incohérence de la condition humaine. Lundi à 22h, Jean Ethier-Blais et Réjean Beaudoin tâcheront de nous faire comprendre l'actualité de Borduas. Mercredi, à *Littérature au pluriel*, trois rats de bibliothèque, Micheline Coulombe-Saint-Marcoux, compositeur; Edgar Fruitier, comédien, et Michel Nadeau, journaliste, nous diront pourquoi ils aiment tant la lecture. C'est à 22h, mercredi.

COUP D'OEIL SUR LA NOUVELLE PROGRAMMATION D'AUTOMNE

NOUVELLE ÉMISSION D'INFORMATION



LE QUOTIDIEN, la nouvelle émission d'information et d'affaires publiques qui remplace "Actualités 24" sera diffusée du lundi au vendredi à 18h00.

BERNARD DEROME animera la partie nationale diffusée au cours de la première demi-heure. GEORGES PAQUIN et DANIEL POULIN animeront LE QUOTIDIEN REGIONAL diffusé à 18h30.

LISE PAYETTE DE RETOUR



LISE LIB. Tel est le titre de la nouvelle émission qu'animera Lise Payette et qui sera diffusée chaque samedi en soirée. LISE LIB: une formule différente mais gageons tout aussi percutante.

RETOUR DU 60 AVEC ANDRÉ PAYETTE



De retour d'Afrique où il a passé un an, André Payette, ancien animateur de Politique Atout, sera le pivot cette saison de l'émission LE 60, diffusé le mardi à 21h30. On peut s'attendre à des reportages aussi agressifs et aussi brûlants que ceux de l'an passé.

VERSION FRANÇAISE DE "SESAM STREET".

Cette saison Radio-Canada présentera deux demi-heures par semaine de cette excellente série que tous connaissent déjà. Intitulées SESAME, ces émissions seront diffusées chaque samedi et dimanche matin à 9h00.



Nouvelle Saison à CBWFT

LA 2000e DU MAGAZINE DE LA FEMME

Femme d'aujourd'hui fêtera avec éclat cet automne sa 2000e émission. De plus en plus, cette série, qui débutera le lundi 1er septembre à 13 h 35, se veut et est en fait la tribune des femmes francophones à travers le pays. Elle est toujours à l'affût de femmes de tous les milieux désirant faire partager leurs expériences et apporter leurs témoignages. En ces temps difficiles, elle multiplie ses efforts pour venir en aide aux consommatrices. Une bonne part de la riche programmation, qui saura captiver son vaste public, est déjà prête pour diffusion, et de multiples projets sont en cours de réalisation.

Femme d'aujourd'hui, qui est animée par Aline Desjardins, sera présentée tous les 15 jours de Québec, avec la collaboration de l'animatrice Micheline Archambault.

Aline Desjardins



NOUVEAU TÉLÉROMAN

Y a pas de problème
le lundi, 20 h 00

Le lundi à 20 heures, Réginal Boisvert présente aux téléspectateurs les personnages de sa dernière création: **Y a pas de problème.** Avec la facilité qu'on lui connaît, l'écrivain chevronné campe tous les membres de la famille Brunelle: Hervé, le père, camionneur de son métier; Sophie, la mère; Isabelle et Odile, les deux filles de la maison et leur frère André. Il les situe dans une maison modeste mais confortable, quelque part dans une jolie ville de province qui fera bientôt partie de notre environnement familier de téléspectateurs.

Réalisation: Guy Hoffmann et René Verne.

Y a pas de problème



GRANDES PRODUCTIONS AUX BEAUX DIMANCHES

L'Enéide (PHOTO COUVERTURE)
à compter du 7 sept., 21 h 30

Coproduction de l'ORTF et de la RAI, **l'Enéide**, d'après le célèbre poème épique de Virgile, a été réalisée en six épisodes pour la télévision par Franco Rossi. C'est ce dernier qui réalisa *l'Odyssée* qui connut l'énorme succès que l'on sait. Plus spectaculaire, **l'Enéide** devrait intéresser un public encore plus nombreux. Cette remarquable série sera à l'affiche des **Beaux Dimanches** du 7 septembre au 12 octobre à 21 h 30, à la chaine française de Radio-Canada.

MENTIONNONS AUSSI

L'Affaire Roncarelli
le 7 septembre, 20 h 30

Le Dossier secret des trésors
à compter du 21 sept., 20 h 30

Martin Luther King
le 28 septembre, 20 h 30

L'Odyssée sous-marine de l'équipe Cousteau
les 9 novembre, 11 janvier, 15 février, 28 mars, 20 h 30

La Vie fabuleuse de Paul Gauguin
à compter du 4 janvier, 21 h 30

Le Pavillon des cancéreux
les 14 et 21 mars, 20 h 30

Copernic
les 18 et 25 avril, 20 h 30

"SECOND REGARD": L'INFORMATION RELIGIEUSE

Ce magazine d'information religieuse internationale est présent dans l'actualité et les événements religieux qui se déroulent ici et dans le monde. **Le Second Regard** est inscrit à l'horaire à 17 heures, à compter du dimanche 7 septembre.

Parmi les grands reportages qui seront présentés au cours de la saison, mentionnons: situation des principales dénominations religieuses à Jérusalem en 1975; l'alpinisme et la contemplation; 5e assemblée du Conseil national des Eglises chrétiennes qui se tiendra à Nairobi, en novembre 1975; situation de l'Eglise catholique au Vietnam en 1975-76; la cité inhumaine, à l'occasion du Congrès mondial de l'écologie qui aura lieu à Vancouver en janvier.

Animatrice: Madeleine Poulin. Recherchiste-interviewer: Gilles-Claude Thériault. Réalisation: Roger Leclerc, Alain Grothé, Roger Barbeau et Réal Gagné.

Madeleine Poulin

Gilles-Claude Thériault



RADIO-CANADA PRÉSENTERA AUSSI DES SÉRIES DE LONGS MÉTRAGES DONT "CINÉMA CANADIEN", "LES GRANDS FILMS" ET "TÉLÉ-SÉLECTIONS". LES DÉTAILS VOUS SERONT DONNÉS DANS LA PROCHAINE ÉDITION DE "COUP D'OEIL".

HEURE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE	HEURE
9:00						SESAME	SESAME	
9:15	LES ORALIENS							9:00
9:30	LES 100 TOURS DE CENTOUR					ROQUET	CONTES DE LA RIVE	9:30
9:45	EN MOUVEMENT					BELLES OREILLES	L'ÉVANGILE EN PAPIER	9:45
10:00	DU SOLEIL À 5 CENTS	LES CHIBOUKIS	YOU HOU	LA BOÎTE À LETTRES	CLAK			
10:15	AU JARDIN DE PIERROT	MINUTE MOUMOUTE	MINUTE MOUMOUTE	MINUTE MOUMOUTE	AU JARDIN DE PIERROT	VERS L'AVENTURE	LE JOUR	10:00
10:30	CONSEIL EXPRESS					FIFI BRINDACIER	DU SEIGNEUR	10:30
11:00	LES RECETTES DE JULIETTE					EMILE	CONCERTO	11:00
11:30	NOËLLE AUX QUATRE VENTS	NANNY	LES FAUCHEURS DE MARGUERITES	QUENTIN DURWARD	LES ANIMAUX CHEZ EUX	JOHN L'INTRÉPIDE	CINÉ-MAGAZINE	11:30
12:00	CHER ONCLE BILL	MON AMI BEN	FRANCIS	SKIPPY	MINI-FÉE	LES HÉROS	LA SEMAINE	12:00
12:30	LES COQUELUCHES					DU SAMEDI	VERTE	12:30
						SPORTHÈQUE	FOOTBALL AMÉRICAIN	13:00
13:30	TÉLÉJOURNAL							13:30
13:35	FEMME D'AUJOURD'HUI							14:00
						FEMME D'AUJOURD'HUI		14:00
14:30	CINÉMA		CINÉMA		CINÉMA	TECHNO FLASH		14:30
								15:00
						CINÉMA JEUNESSE		15:30
16:00	BOBINO						D'HIER À DEMAIN	16:00
16:30	BIDULE	NIC ET PIC	PICOTINE	LA RIBOULDINGUE	FANFRELUCHE			16:30
17:00	COSMOS 1999	DANIEL BOONE	VIVRE ET SURVIVRE	LASSIE	DAKTARI	BAGATELLE	SECOND REGARD	17:00
17:30				LE MONDE EN LIBERTÉ				17:30
18:00	LE QUOTIDIEN NATIONAL					DÉCLIC	POLITIQUE ATOUT	18:00
						NOUVELLES ET SPORTS		18:30
18:30	LE QUOTIDIEN REGIONAL					AFFAIRES DE L'ÉTAT	IMAGES DE FRANCE	18:45
19:00	QUELLE FAMILLE	LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY	LA SOIRÉE DU HOCKEY	DIMENSION 5 GÉNIES EN HERBE	LES PIERRAFEU	LA SOIRÉE DU HOCKEY		19:00
19:30	MAGAZINE OLYMPIQUE			LE TRAVAIL À LA CHAINE	MARCUS WELBY		LES BEAUX DIMANCHES	19:30
20:00	Y'A PAS DE PROBLEME	LS P'TITE SEMAINE		LES GRANDS FILMS				20:00
20:30	AVEC LE TEMPS	VEDETTES EN DIRECT			HORS SERIE			20:30
21:00	TÉLÉ SÉLECTIONS	RUE DES PIGNONS						21:00
21:30			DESTINATION MONDE		SCIENCE ET RÉALITÉS	LISE LIB		21:30
22:00		LE 60	CONSOMMATEURS AVERTIS		DOSSIERS			22:00
22:30	TÉLÉJOURNAL NATIONAL							22:30
22:45	NOUVELLES PROVINCIALES & SPORTS							22:45
23:00	EN TANT QUE FEMMES	RENCONTRES	FESTIVAL DU CINÉMA CANADIEN	MANITOBA 75	CINÉMA	CINÉMA	CINÉ CLUB	23:00
23:30		PROPOS ET CONFIDENCES		CINÉMA				23:30
24:00	SCHULMEISTER	LUTTE DE L'HOMME POUR SA SURVIE						24:00



Vendredi, le 5 septembre: Une journée spéciale dans les écoles françaises de la Province

FÊTONS LA RENTRÉE DES CLASSES!

LES RÉGIONS

Powerview

Samedi, le 2 août, les enfants de M. et Mme Alex. Iwanick organisèrent une soirée en l'honneur de leur père qui doit prendre sa retraite sous peu. La soirée commença par un souper de famille à l'hôtel Manitou Lodge où, plus tard, de nombreux amis se joignirent à eux pour continuer la soirée. On présenta à M. Iwanick un bateau. Les membres de la famille présents étaient: leurs enfants-Lawrence de Kamloops, Raymond, son épouse et fillette, Jennifer, de Winnipeg; Gloria et son époux (Capitaine Stowell) de Calgary; Arnold et son épouse de Newburg, Oregon; le frère de M. Iwanick, Stan; ses soeurs: Mmes Anne Parent-D. Krusch, Mary Hanovich; une soeur et un frère de Mme Iwanick, Anne Sackney et Bill Naharniak ainsi que plusieurs amis. M. et Mme Iwanick remercient ceux qui ont contribué au succès de la soirée.

* * *

Mercredi, le 6 août, 9 membres du Club "Rendons Nous" de Saint-Georges et Powerview se rendaient à Saint-Adolphe à un pique-nique organisé pour les clubs d'âge d'or. Plusieurs paroisses y étaient représentées. La température était idéale, et il faisait bon rencontrer les anciens amis et s'amuser tous ensemble tout en parlant des "temps anciens"!

* * *

M. et Mme Lionel Chèvrefils et leur fils, Mathieu sont revenus enchantés d'un voyages de trois semaines pendant lequel ils ont visité Ottawa, Toronto, les chutes Niagara, Gaspé et les places d'intérêt des Maritimes. Ils ont aussi visité l'Expo et le couvent Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe, maison-mère des Soeurs de Saint-Joseph, communauté dont Soeur Alice (soeur de Lionel) fait partie. Soeur Alice est actuellement en Afrique, mais ils ont eu le plaisir de visiter une cousine — soeur Malvina Vincent.

* * *

Vendredi, le 15 août, M. et Mme Joseph Lavoie célébraient leur 25e anniversaire de mariage. La célébration commença par la messe quand ils renouvelèrent leurs voeux de mariage et échangèrent des anneaux. Ils avaient comme garçon d'honneur Albert, frère de M. Lavoie et comme fille d'honneur, Mme Joseph André, soeur de Mme Lavoie. Kelly Kemball, leur petit-fils, portait les anneaux.

Mme Gérard Chartier touchait l'orgue et Mme Jim Désilets chants, en latin.

La réception eut lieu dans la salle paroissiale où plusieurs jolis cadeaux et une bourse leur furent présentés. Le maître de cérémonie était David Dufour.

Après que tous se furent bien amusés, l'on prit un délicieux goûter. La table d'honneur était décorée d'un joli gâteau.

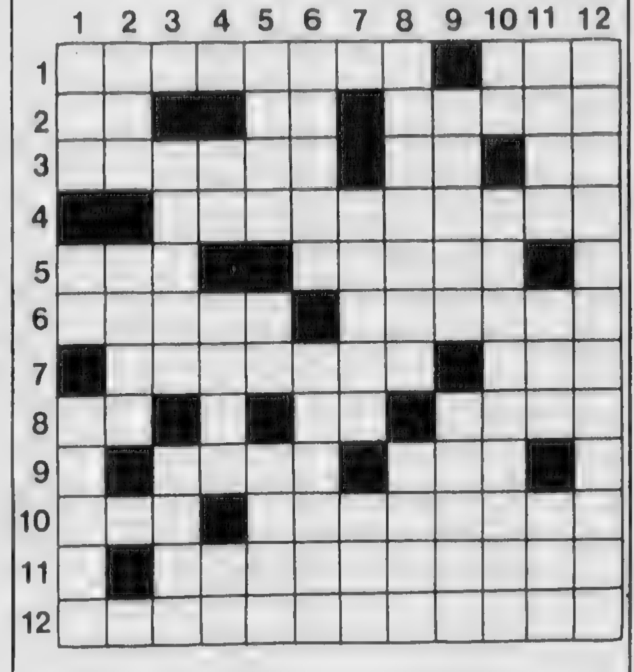
Plusieurs parents et amis étaient venus des villages avoisinants.

M. et Mme Lavoie remercient leur fille Dolorès qui, avec ses frères et soeurs, a tant travaillé pour organiser cette fête aussi tous les autres parents et amis qui ont contribué au succès de la fête. □



Louis Molin est en vacances. Sa chronique agricole nous reviendra le 3 septembre.

Les mots croisés de LA LIBERTÉ



HORIZONTALEMENT

1 — Balancerait doucement
2 — Me représenterai quelque chose dans l'esprit
3 — Chéririons. · On s'en sert pour des jeux de hasard, (pl.)
4 — Poème destiné à être mis en musique.
5 — Celle que tu aimes. · Cela. · Germanium.
6 — A nous. · Renonce volontairement à.
7 — Donneras la mort à. · Rien.
8 — De même. · Petit animal à corps mou allongé, sans pattes
9 — Relatif aux fleuves.
10 — Obtenu. · Éminence. · Publier.
11 — Revenu annuel. · Moi. · Roulement de tambour.
12 — Dans la rose des vents. · Extrait, concentré, (pl.)

VERTICALEMENT —

1 — Qui contient du diamant.
2 — Oblat de Marie Immaculée. · Sans consistance. · Parcourues des yeux.
3 — Jeune gentilhomme pas encore chevalier. · Négation.
4 — Missionnaire norvégien. · Genre de clou court, qu'on applatit aux deux bouts pour tenir deux pièces ensemble.
5 — Monnaie italienne. · Rendue à ses sens.
6 — Déesse marine. · Discontinua.
7 — Chants funèbres, chez les Grecs. · Question, épreuves.
8 — Anneau de cordage. · Préfixe négatif. · Notion.
9 — Roulement de tambour. — Flotte et avance sur l'eau. · Mesure itinéraire chinoise.
10 — Apporta sa coopération. · Plante potagère.
11 — Embarrasse, intimide. · Epoque
12 — Fait son testament. · Tour. · Coupé près de la peau.

Lorette

Nous avons des changements à la direction de l'école secondaire. M. Jean-A. Beaumont remplace M. Gilbert Sabourin. M. Beaumont est marié à Evelyne. Ils ont deux enfants: Nicole, 4 ans, et Jean-Paul, 2½ ans. M. Beaumont demeure sur la rue Knightsbridge à Saint-Vital. Il a 11 ans d'expérience, les derniers cinq ans comme administrateur, à Saint-Norbert comme adjoint, et à Mélita comme directeur de la maternelle à la 12e année.

M. Beaumont est gradué du Collège d'Otterburne: B.A. - 1971 - de l'Université du Manitoba (Histoire et Sciences politiques). Baccalauréat - 1976 - Université du Manitoba (administration). Monsieur Beaumont aime la lecture, fait du camping et pratique plusieurs sports. Il est entraîneur des équipes scolaires de "basket-ball" et de "Volley ball". Il s'occupe aussi de l'équipe des femmes à Westman - jeux d'hiver - ainsi que des activités locales et provinciales du M.T.S.

C'est une personne d'expérience et nous avons confiance qu'il fera son possible pour satisfaire élèves et parents. Nous lui souhaitons la bienvenue et un bon succès dans son travail.

Nous remercions bien sincèrement l'ancien directeur, M. Gilbert Sabourin, pour son grand dévouement à satisfaire élèves et parents. Bonne chance dans son nouvel emploi.

La rentrée des classes

Les écoliers reprendront leurs classes le matin du 2 septembre; ceci pour tous les élèves des deux écoles, sauf la maternelle française, qui commencera l'après-midi du 3 septembre.

La première journée, soit le 2, les élèves assisteront à leurs classes de 9h à 11h a.m. Ils se rendront ensuite chez eux. Nous espérons que ceux qui ne se sont pas procuré leurs fournitures scolaires le feront cet après-midi là.

Les élèves qui sont nouvellement arrivés dans notre communauté devraient être inscrits avant le début des classes, si possible. Si non, ils devraient se présenter avec leur rapport scolaire du mois de juin dernier. Les parents qui voudront assister à la première classe de maternelle sont les bienvenus.

Le principal de l'école secondaire est M. J. Beaumont: 878-2887; le principal de l'école élémentaire est M. R.V. Dubois: 878-2929.

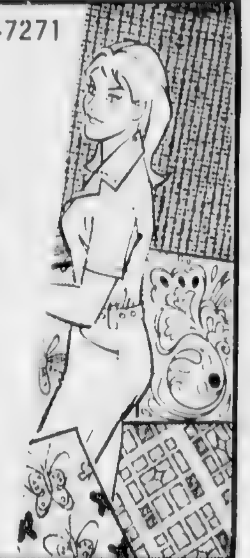
* * *

Nous offrons nos sincères condoléances à M. et Mme Roland Préfontaine de Lorette, à l'occasion du décès de leur mère Mme Blanche Préfontaine-Désilets, survenu à l'hôpital général de Portage le 9 août. Elle était âgée de 80 ans et était une ancienne pensionnaire du Foyer de Lorette estimée de tous. L'inhumation se fit à Elie. ■



LA VERITE

Car il y en a trois qui rendent témoignage dans le ciel, le Père, la Parole, et le Saint-Esprit, et ces trois-là sont un.
(S. Jean, 5,7)





Subvention spéciale au Collège de Saint-Boniface pour la formation de secrétaires bilingues

Le Gouvernement du Manitoba allouera environ $55,000 à un programme fédéral-provincial de formation de secrétaires bilingues, offert par le Collège Universitaire de Saint-Boniface.

Le gouvernement fédéral octroiera également une subvention de $55,000 pour le fonctionnement du programme, la première année. Ce programme bilingue de sciences de secrétariat sera donné au Collège et durera quatre ans. 30 étudiants y seront admis la première année. En 1976-77, il y aura place pour 60 étudiants.

Les cours commenceront le 3 septembre.

Ce nouveau programme résulte d'une étude conjointe entreprise par le Collège et le ministère des Collèges et des Universités.

Trois catégories de cours seront offertes.

L'une comprend un cours de deux années (20 mois d'études), menant à un diplôme; la seconde, un cours accéléré de sténo-dactylographie et de procédures de secrétariat, dans les deux langues, conduisant à un certificat. Ces deux programmes sont offerts aux étudiants sortant de l'école ou qui ont suivi un autre enseignement. Une troisième catégorie de cours offrira aux secrétaires qui ont déjà un emploi l'occasion de se perfectionner durant six semaines, dans l'une ou l'autre matière et de développer ainsi leurs aptitudes professionnelles, à la fois en anglais et en français.

Le programme attribuant un diplôme consiste en des cours théoriques (par sessions de six semaines chacune), d'anglais, de français, de sténo-dactylographie (en anglais et en français), de procédures de secrétariat, de comptabilité, d'administration, d'économie et de sociologie, et en travaux pratiques durant six semaines.

Un programme comportant des mentions sera préparé, en vue d'offrir aux diplômés une spécialisation de plus en travaux de secrétariat, dans les secteurs de la médecine, du droit, de la comptabilité ou des bibliothèques.

Les conditions d'inscription aux programmes d'une année et de deux années sont soit une attestation de 12e année scolaire, soit l'admissibilité comme étudiant adulte, ce qui peut parfois nécessiter un certain recyclage.

Les candidats seront soumis à des examens d'évaluation, certains portant sur la connaissance du français et de l'anglais.

Il a également été annoncé que les deux gouvernements contribueront pour un montant de $275,000 chacun, aux coûts de la seconde année du programme de développement de l'éducation française, langue première, du Manitoba. Ceci constitue une augmentation, par rapport à la somme de $216,450 qui avait été attribuée par chaque gouvernement en 1974-75, pour la première année du programme. Celui-ci vise, dans son ensemble, à donner aux Manitobains de plus grandes possibilités d'éducation en langue française, et comprend trois parties:

*L'analyse des besoins des Francophones en matière d'éducation, y compris la formation des adultes et le perfectionnement des professeurs de français. Un projet de recherche subventionné par le gouvernement manitobain a été élaboré au Collège de Saint-Boniface, pour entreprendre cette analyse;

*Le développement de programmes d'éducation bilingues, le matériel pédagogique, l'adaptation des programmes aux besoins des francophones en matière de culture et d'éducation, les bibliothèques dans les écoles françaises et l'organisation de colloques d'information pour promouvoir l'éducation en langue française;

*Un programme de participation communautaire dans l'établissement et le maintien de communications avec les institutions appropriées, la communauté francophone et les organisations publiques et privées, aptes à soutenir l'expansion de l'éducation de langue française au Manitoba.

(communiqué)

Participation fédérale à deux projets de bilinguisme en éducation au Manitoba

Le Collège de Saint-Boniface et le Bureau de l'Education française, au Manitoba, recevront des contributions du Secrétariat d'Etat, dans le cadre du Programme fédéral - provincial de bilinguisme en éducation.

C'est ce qu'a annoncé monsieur Joseph Guay, député de Saint-Boniface, au nom du Secrétaire d'Etat et du Ministre de l'Education du Manitoba, l'honorable Ben Hanuschak.

Les projets financés par le gouvernement fédéral et le Manitoba, concernent la création immédiate d'une école visant à former des secrétaires bilingues, au Collège de Saint-Boniface, et la poursuite, pour une 2e année consécutive, des travaux de développement entrepris l'an dernier par le gouvernement manitobain sous le thème "Développement de l'éducation française — langue première".

Pour 1975-76, la contribution fédérale maximale est de $55-mille 306 dollars pour le projet d'une école de secrétariat bilingue, et de $275-mille 857 dollars pour l'expansion des programmes d'enseignement de la langue française chez les Francophones du Manitoba.

(communiqué)

Les expositions agricoles (suite)

dirigeants politiques et des spécialistes.

Les expositions servent également de place de marché. Les acheteurs éventuels se trouvent réunis pour examiner des produits agricoles de choix. C'est l'occasion pour l'exposant de montrer ce qu'il a de mieux en fait de bétail, de céréales, de semences fourragères, de fruits et légumes, de miel et de produits de l'érable.

* * *

"Les expositions agricoles améliorent les relations entre citadins et campagnards," affirme M. Harvey Cochran, responsable du programme de subvention et de prêts aux expositions d'Agriculture Canada.

"A peine plus de 5% des Canadiens sont agriculteurs, poursuit-il. Cela laisse environ 22 millions de Canadiens qui doivent connaître les réalisations et les défis de l'agriculture."

La coutume de tenir les expositions au cours de l'été a tendance à changer. Les concours pour le bétail passent de plus en plus des foires d'été à celles d'automne, explique M. Cochran. Il est difficile pour les agriculteurs de se préparer à une exposition en été. C'est pour eux le temps de l'année le plus occupé. Après la récolte, ils disposent de plus de temps.

De plus, la chaleur de l'été affecte plusieurs animaux de prix, peu habitués à être confinés dans un bâtiment trop chaud, au point qu'ils peuvent en mourir.

Certaines associations mettent à l'essai une formule visant à présenter au cours de l'été l'aspect publicitaire et garder les concours pour l'automne.

* * *

Le ministère de l'Agriculture du Canada offre une aide financière à plusieurs expositions. ■

LA BIENNALE (SUITE)

davantage en l'honneur des petits violonistes que de la pièce musicale qu'ils venaient d'interpréter, d'ailleurs de belle façon.

COMMENTAIRE: Déjà, presqu'à la fin de la première journée d'étude. On se contente d'essuyer quelques gouttes de lendemains et de passés douteux.

* * *

Cette revue de presse n'avait pour but que de faire ressortir certains aspects plus ou moins hétéroclites qui ont caractérisé cette première biennale de la francophonie canadienne.

Il serait intéressant maintenant de s'attarder à un témoignage en particulier, celui de Micheline Saint-Cyr, déléguée du Comité des affaires franco-ontariennes et Directeur de la "Chasse-Galerie". Cette interview est, à peu de choses près, le reflet des impressions générales des participants:

QUESTION

Pourriez-vous m'expliquer de quoi il s'agit, lorsque l'on parle "d'affaires franco-ontariennes"?

M. SAINT-CYR

Il s'agit d'un comité-aviseur du nouveau ministère de la Culture pour les affaires franco-ontariennes. Le travail du comité se limite à faire des recommandations sur tout ce qui touche l'éducation et la culture, pour les Franco-Ontariens. Le comité d'autre part existe depuis mars dernier.

QUESTION

Pensez-vous que ce comité vous donnera la possibilité de réussir certaines entreprises de façon concrète?

M. SAINT-CYR

Sûrement, c'est assuré que ça va réussir en autant que nous serons présents dans tout ce qui va se faire, et je pense que c'est là notre tâche. Il s'agit d'être là avant que les politiques soient établies. Les gens ne pensent pas à nous, donc il nous incombe d'assurer notre survie par nos propres moyens.

QUESTION

Le multiculturalisme ça veut dire quoi pour vous?

M. SAINT-CYR

Le multiculturalisme devenant de plus en plus fort, cela devient un jeu de pressions. Je suis bien obligée d'y croire cependant puisque j'en subis les conséquences. C'est une épine dans le pied. Définitivement pour le Franco-Ontarien, ou encore pour tout Francophone hors Québec.

Je pense que le mieux, c'est d'en tirer parti. Puisque l'on donne le droit aux ethnies de ce pays de s'affirmer, bien, à ce moment-là, nous avons deux fois plus de droits. Il faut crier pour avoir ces droits!

QUESTION

Qu'elle est votre perception globale de la biennale jusqu'à maintenant?

M. SAINT-CYR

Jusqu'ici c'est un beau spectacle. Il y a beaucoup de "Francos" de toutes sortes et ça c'est le côté spectaculaire de la chose! Nombre de gens oublient qu'il s'agit d'un Canada français, parce qu'au fond nous sommes tous un peu provinciaux. Cette rencontre au moins nous rappelle que nous sommes 6 millions de Francophones au pays.

QUESTION

Est-ce que vous pouvez vraiment échanger entre vous, les participants?

M. SAINT-CYR

Les communications de la Commission permanente nous laissent amorphes puisque chacun donne sa communication, tout le monde applaudit et puis c'est fini. Je trouve finalement que c'est une perte de temps parce que l'on aurait pu penser à une formule différente qui aurait pu nous enlever ce sentiment de frustration que l'on ressent à force d'écouter les mêmes gens. On parle si peu de culture et d'animation. On a l'impression que la création, c'est une question d'avenir, alors, que vous savez comme moi que déjà des individus produisent dans différents domaines culturels.

QUESTION

Est-ce que le contribuable sera encore déçu?

M. SAINT-CYR

Oui. J'ai l'impression qu'il sera encore déçu. Le problème étant exposé sur un plan définitivement politique, peut-être est-il permis d'espérer qu'un jour dans la pratique on en verra les résultats.

QUESTION

Micheline, est-ce que vous pensez que nos enfants seront la relève francophone?

M. SAINT-CYR

Je me le demande. J'ai peur qu'ils soient complètement dégoûtés et qu'ils ne veuillent plus jamais en entendre parler. Parfois, j'ai cette crainte, ensuite, je me dis que je suis très pessimiste. J'espère bien que nos enfants seront la relève, mais le seront sans être obligés de se sacrifier pour l'être...

* * *

A la lumière de ces quelques articles de journaux et de l'interview de Micheline Saint-Cyr, vous pouvez laisser aller votre imagination et attendre — comme tout le monde — les gestes réclamés par tout contribuable francophone et canadien.

La première biennale de la francophonie canadienne: un BILAN. . . guère plus $$$. . .

■

Décès du juge Jean-Baptiste Crépeau

Le juge en chef de la ville de Laval (Québec) Jean-Baptiste Crépeau, a succombé le jeudi 24 juillet à une crise cardiaque, à l'hôpital Maisonneuve, Montréal.

Né à Gravelbourg, le 19 mars 1923, le juge Crépeau était le fils de Me Jean-Baptiste Crépeau et de Blanche Provencher, tous deux décédés. Il termina son cours classique au Collège de Gravelbourg, servit dans la Marine canadienne en 1943, obtint un diplôme à la Faculté de droit de l'Université McGill en 1950 et fut admis au barreau de Montréal la même année.

Me Crépeau fut élu député du comté de Mercier à l'Assemblée Nationale en 1963, d'où il démissionna en 1966 alors qu'il devenait le premier juge de la ville de Laval où il fut ensuite nommé juge en chef. Il laisse dans le deuil son épouse, née Paulette Brisson; leur fille Jeanne; ses soeurs, Mlle Cécile Crépeau, de New York, et Jeanne Halé, de Montréal, ainsi que son frère, Me Paul-A. Crépeau, C. R., de la Faculté de Droit de McGill, et un oncle, M. Lucien Provencher, ancien correspondant newyorkais de l'Action, de Québec, Le Droit, d'Ottawa, et Le Patriote, de l'Ouest. Il était le frère de feu, Me Jérémie Crépeau, de Saskatoon.

□

INSCRIPTION
AUX COURS DE NATATION
PROGRAMME DE L'AUTOMNE 1975

A la piscine intérieure Bonivital
Les Communautés de Saint-Boniface et de Saint-Vital
1215, rue Archibald, angle Cottonwood

Cours de 16 semaines commençant avec la semaine du 22 septembre

HEURES :				
	Lundi :	4h30 P.M.	à	7h30 P.M.
	Mardi :	1h30 P.M.	à	3h30 P.M.
		4h30 P.M.	à	9h30 P.M.
	Jeudi :	1h30 P.M.	à	3h30 P.M.
		4h30 P.M.	à	9h30 P.M.
	Samedi :	9h00 A.M.	à	11h30 A.M.

COURS : Tous les niveaux de sauvetage de la Croix-Rouge "Royal Lifesaving Awards" (jusqu'à et incluant la Croix de Bronze) Parent et enfant (sans minimum d'âge) — après-midi seulement.

D'âge pré-scolaire (à partir de 3 ans).

Synchronisation ("Red Cross Intermediate Award" requis).

Plongée (exercices de base).

Canotage (détenir un "Junior Award" et être âgé d'au moins 12 ans).

Exercices dans l'eau (l'après-midi seulement).

INSCRIPTION :

Mardi,	2 septembre au vendredi 5 septembre	1h30 P.M. à 9h P.M.
Samedi,	6 septembre	9h00 A.M. à 12h midi
Lundi,	8 septembre au vendredi 12 septembre	1h30 P.M. à 9h P.M.
Samedi,	13 septembre	9h00 A.M. à 12h midi

TAUX FAMILIAUX (cours réguliers)

1er enfant	16 leçons	$10.00
2e enfant	16 leçons	8.00
3e enfant	16 leçons	6.00
1er adulte	16 leçons	12.00
2e adulte	16 leçons	10.00
D'âge pré-scolaire (pas de rabais)	16 leçons	10.00
Canotage	8 leçons	6.00

IL FAUT S'INSCRIRE EN PERSONNE.
TOUS LES COURS SONT DONNÉS PAR DES INSTRUCTEURS QUALIFIÉS DE LA CROIX-ROUGE ET LA R.L.S.S.
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUER PAR TÉLÉPHONE AU 257-3805

Septembre est le mois consacré aux pelouses

Voici le moment venu pour tous les bons jardiniers de remettre la pelouse en état. L'automne approche, avec ses journées tièdes et ses nuits fraîches, assurant les meilleures conditions pour rendre au gazon sa vigueur et sa beauté.

A cette époque de l'année, la nature est clémente pour les pelouses plantées de pâturin, fétuque et agrostide. Bien que par tradition le printemps et non l'automne soit considéré comme la saison des semis, n'oubliez pas que cette époque de l'année est idéale pour plater une nouvelle pelouse ou en rénover une médiocre, avec ces variétés de gazon.

Les prévisions sont idéales pour les deux prochains mois. Les mauvaises herbes disparaîtront et ne risqueront pas d'entraver la pousse du gazon qui, d'autre part, s'accommodera mieux d'une température plus fraîche et ne risquera pas d'être débilité par la chaleur.

Les conditions de semis sont également idéales: le sol est suffisamment sec pour être retourné. Pour assurer la meilleure réception possible de votre pelouse aux semis, vous avez le choix entre deux méthodes:

1. Bêchez le sol à fond.

2. Le régénérer par un traitement superficiel.

Si votre pelouse est "incurable" — irrégulière, clairsemée de gazon que vous désirez sauver, le bêchage est indispensable. Vous devrez généralement ratisser la "future" pelouse deux ou trois fois, à l'aide d'un râteau à dents rigides. Nivelez la surface pour rassembler les mottes d'ancien gazon.

Rénovation de la pelouse

La rénovation superficielle n'assure pas à la pelouse un sol aussi bon que le ferait le bêchage. Mais si la pelouse est raisonnablement uniforme et n'a par conséquent pas besoin d'être régularisée, la rénovation est rapide et relativement simple à l'aide d'une des nouvelles machines scarifiantes, comme la déchaumeuse, le râteau mécanique, les tondeuses verticales, etc. Le déchaumage est indispensable. Le chaume des pelouses est constitué par l'accumulation des feuilles mortes, herbes coupées, racines et autres débris organiques qui ne se sont pas décomposés. Ce chaume dégage de l'humidité et risque d'abriter le fongus et autres germes ainsi que des insectes.

Peu de propriétaires utilisent une déchaumeuse assez souvent pour en justifier l'achat, mais dans de nombreuses régions on peut louer ce genre d'équipement dans les centres horticoles. Avant de déchaumer, tondez le gazon le plus ras possible; si votre tondeuse n'est pas munie d'un réceptacle, balayez l'herbe coupée. Réglez les lames de la déchaumeuse de façon qu'elles pénètrent légèrement dans le sol. Déchaumez par carrés, en passant la déchaumeuse dans les deux sens, perpendiculairement, au moins une fois dans chaque sens. La déchaumeuse extirpe le chaume et répand simultanément un peu de terre sur le résidu. Les fins sillons qu'elle trace servent de repère pour les semis.

Achetez la meilleure semence de gazon

Assurez-vous d'acheter la meilleure semence de gazon. La nouvelle récolte doit être disponible maintenant. Ne lésinez pas sur son prix, car votre pelouse est censée durer un grand nombre d'années.

Il existe de l'équipement moderne, spécialement mis au point pour permettre de retourner la pelouse et semer le gazon en même temps. Ce genre d'équipement peut se louer à divers endroits, mais la plupart des propriétaires se servent d'un simple semoir qui a en outre de nombreux autres usages dans le jardin.

N'oubliez pas la précaution la plus importante: la fertilisation. Il vous faudra de 10 à 20 livres d'engrais complet. Pour la fertilisation automnale, je préfère un engrais du genre Vigoro Rose d'une formule équilibrée de 8-12-6. Le phosphore (indiqué par le deuxième chiffre) est ce dont la pelouse a le plus besoin pour sa protection hivernale.

Ne laissez pas la surface nouvellement ensemencée se dessécher; gardez-la humide jusqu'à la germination. Plus tôt vous sèmerez en automne, plus les pousses auront de chances de grandir. Les nuits sont fraîches et il pleut généralement davantage à cette saison, mais les jours où il ne pleut pas, n'oubliez pas d'arroser légèrement les zones ensemencées.

L'automne est l'époque idéale pour planter ou transplanter les arbres et les arbrisseaux. Une fertilisation automnale est recommandée pour remédier à une croissance médiocre et détruire simultanément les germes de maladies. Un bon engrais pour pelouse donne d'excellents résultats et le meilleur moment pour l'appliquer est à la chute des feuilles.

Quand les feuilles commencent à tomber, assurez-vous de les ratisser pour les empêcher d'étouffer les pousses de gazon et placez-les sur le compost où elles se décomposeront.

Vous pouvez également planter les bulbes qui fleuriront au printemps. Les pivoines doivent être divisées maintenant et repiquées à l'endroit désiré. Ne couvrez pas les racines de plus de deux pouces de terre.

BELLE FORÊT

Un petit sentier
Dans cette grande forêt
Où le calme s'est réfugié
Mène dans le secret
Le secret d'un monde
Qui est autre
Dans cette forêt profonde
Que le nôtre
Où peut-être est oubliée
L'harmonie de la nature
Car faussement lié
Il y a rupture
De ma part
La technique écrase
Nous sert de rempart
Nous fait sauter des phases

Dans cette forêt
J'entendais le vent
Mais avec regret
J'ai manqué l'instant
Des mots clairs
Le vent—comme un murmure
Un courant qui libère
En pleine nature
Ce sentier
Serpente loin
Et je veux volontiers
En être témoin.

Rachelle Chappellaz

La SFM vous informe

Les groupes Mini Franco Fun et Minifranglais reprennent leurs activités dès septembre. Pour vous familiariser avec ces deux programmes, en voici un bref aperçu.

I - MINI FRANCO FUN:

Les mères francophones se rencontrent une demi-journée par semaine avec leurs enfants de 1 à 5 ans. Ensemble, elles préparent un programme d'activités pour ces petits (chants, jeux, histoires, bricolage. . .)

Ces rencontres ont deux buts :

a) permettre aux mères qui parlent français de se rencontrer, de discuter ensemble, de sortir de la maison pour quelques heures.

b) pour les enfants; leur donner la chance de parler, jouer, chanter, s'amuser en français avec d'autres compagnons de leur âge.

II - MINIFRANGLAIS:

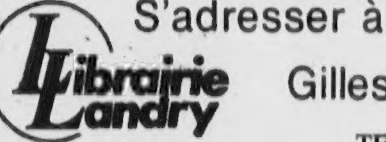
Ce programme est semblable à celui des Mini Franco Fun, mais c'est surtout pour les familles anglophones qui veulent que leurs petits de 2 à 5 ans apprennent le français.

Les groupes se réunissent deux demi-journées par semaine sous la direction d'une enseignante. Avec la collaboration des mères, celle-ci prépare des activités pour les petits, dans le but de leur donner une initiation au français.

Pour plus de renseignements sur ces deux groupes, appelez Louise à la S.F.M. au 233-4915.

On demande

COMMIS
à temps partiel
21 heures par semaine
S'adresser à



Gilles Landry
TEL.: 233-3407

ON DEMANDE DES PERSONNES
– MAIN D'OEUVRE –

35391 – Commis au service de la paie, $125 par semaine. Revu dans 3 mois.
35488 – Commis-dactylo, $420 par mois. Expérience n'est pas nécessaire.
35539 – Caissiers d'épicerie, $2.50 à $2.75 de l'heure. A plein temps ou à temps partiel.
35656 – Commis à l'expédition et à la réception, de $500 à $550 par mois. Expérience préférable.
35663 – Concierge, $5.05 à $5.30 de l'heure. Travail de nuit.

Main-d'oeuvre et Immigration — Centre de Main-d'oeuvre du Canada — Canada Manpower Centre — Manpower and Immigration
283, AV. TACHE, TEL.: 985-4998



DISTRIBUTEUR DEMANDÉ

Burgess
Mallory
Westinghouse

On demande une personne compétente, homme ou femme, pour la distribution des films et autres produits photographiques de la compagnie KODAK à renommée mondiale. "PAS DE VENTES, NI SOLLICITATION REQUISES." Que la présente année vous soit une année vers votre indépendance. Investissement de $5,495. Contrat de rachat en 12 mois garanti.

APPELER M. Lee (à frais virés)
no A614-228-1751

Du lundi au vendredi, 9h a.m. à 6h p.m., EDT
ou ÉCRIVEZ À :
FIRESTONE PHOTOGRAPHS – FIRESTONE BUILDING
Since 1946
168 N. 3rd St. – Columbus, Ohio 43215 – USA

TEFFAINE & MONNIN
Avocats et Notaires
201 - 185, boul. Provencher
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 0G4
Téléphone: 233-1426

Chiropracticiens

Rendez-vous — Tel: 233-3060
CENTRE CHIROPRACTIQUE PROVENCHER
154, Provencher
St Boniface, Manitoba
R2H 0G3
Chiropractors/Chiropracticiens:
Gilbert E. Bohémier, D.C.
Wayne A. G. Longstaffe B.S., D.C.

Comptables

FOREST, GUENETTE & CIE
comptables agréés
262, rue Marion
St-Boniface, R2H 0T7
Téléphone : 947-1671

CE CONCOURS EST OUVERT ÉGALEMENT AUX HOMMES ET AUX FEMMES DU MANITOBA

Le Bureau des Traductions, du Secrétariat d'Etat à Winnipeg (Manitoba)
a besoin de

DACTYLOS
$6,489 – $7,078
(plus prime de bilinguisme (7 p.c.))

La connaissance de l'anglais et du français est essentielle.

Soumettre les demandes au moyen de la formule CFP 368–4110, qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'oeuvre, les bureaux de la Commission de la Fonction publique, d'ici le 2e septembre 1975 à l'adresse suivante:

Edifice Richardson, pièce 2410,
1, place Lombard, Winnipeg (Man.)
R3B 0X3. Tél.: 985-2194

Fonction publique Canada — Public Service Canada

CONCOURS OUVERT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

ADMINISTRATEUR (GÉNIE CIVIL)
Traitement jusqu'à $28,386
Revisé le 22 septembre 1975 et allant jusqu'à $30,941
(Allocation libérale nordique)
Région du Pacifique
Travaux publics du Canada
Whitehorse, T.Y.

FONCTIONS :

Sous la direction de l'administrateur régional de la Direction des études et de la conception, dans le cadre d'un système de gestion matricielle, diriger, avec l'aide de cinq administrateurs subalternes, un programme technique de conception, de construction et d'entretien d'environ 1,300 milles de routes de gravier et à revêtement, à grande vitesse, ainsi que de ponts et de services publics dans le Yukon et le nord-est de la Colombie-Britannique.

CONDITIONS DE CANDIDATURE :

Diplôme universitaire en génie civil ou admissibilité à devenir membre d'une association d'ingénieurs professionnels au Canada. Une connaissance approfondie des méthodes actuelles de construction et de la pratique du génie en matière de construction de route; aptitude à planifier, à organiser, à diriger et à communiquer de vive voix et par écrit. La connaissance de l'anglais est essentielle.

AVANTAGES :

Les avantages, sujets à être modifiés par des conventions collectives, comprennent : 11 jours de congé statutaire plus trois semaines de vacances annuelles; 15 jours ouvrables de congé de maladie qui s'accumulent pour assurer un revenu en cas de maladie; un des meilleurs régimes de pension au Canada, selon lequel les prestations peuvent être de 70 p.c. du salaire moyen des six années de traitement le plus élevé; assurance invalidité à long terme à un taux peu élevé et assurance vie à bas prix en option; participation à une excellente assurance chirurgicale-médicale de groupe. A cela s'ajoutent les indemnités et l'aide à l'éducation suivantes :

- Indemnité d'isolement de $623 par année pour les personnes célibataires logeant dans les quartiers du Gouvernement, de $818 par année pour les personnes célibataires logeant à l'extérieur, de $1,063 par année pour les personnes mariées logeant dans les quartiers du Gouvernement, et de $1,388 pour les personnes mariées logeant à l'extérieur.
- Une aide pour l'éducation post secondaire aux diplômés des écoles secondaires du Yukon est disponible; une période de résidence préalable de deux ans est requise. L'aide consiste en une bourse de $600 et une subvention de $600 pour la première année, une bourse de $600 et une subvention de $400 (moyenne de 65 p.c. exigée) pour les deuxième, troisième et quatrième années.
- Des allocations de séparation, de congé et de voyage peuvent également être payées selon les circonstances.

MODALITÉS D'INSCRIPTION :

Vous êtes invités à faire votre demande en toute confiance en envoyant la formule "Demande d'emploi" (Formule CFP 367–4110) disponible dans les bureaux de poste, Centres de main-d'oeuvre du Canada ou bureaux de la Commission de la Fonction publique à Halifax, Montréal, Québec, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Edmonton et Vancouver, (un curriculum vitae peut être inclus dans cette demande) à l'adresse suivante :

DENIS M. LAGACÉ, ING.,
PROGRAMME DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA
OTTAWA, ONTARIO K1A 0M7

Veuillez rappeler le numéro de concours 75–STP–12–03–2 (70) dans toute correspondance.

À louer

Rue Masson - Logis de 1 chambre à coucher au sous-sol. Entrée privée. Près arrêt d'autobus. $120.00 par mois. Libre le 1er septembre. Composer: 233-6723 ou 247-5215 après 6 heures.
22-95-22 C

Spacieux garage aménagé en atelier. Situé près Provencher et Taché. Chauffé au gaz. Composer: 247-8071.
21-91-22 C

Chambre avec pension pour jeune homme ou jeune fille. Composer: 233-5629.
22-99-23 C

565, rue Des Meurons. Logis de 2 pièces meublé au 2e étage. Aussi, chambre meublée au sous-sol. Composer: 253-0046.
22-98-JNO

Chambre meublée à louer. Libre le 1er septembre. Composer: 233-1311.
21-87-22 C

À vendre

Roulotte de style "Craft". 12 x 60. 3 chambres à coucher. Ste-Anne, Man. Composer: 422-8127.
22-96-22 C

Maison à vendre à Saint-Malo, rue Noret. 7 pièces, 2 étages. Nouvellement rénovée. Garage. Située sur grand lot de 83' x 135'. Composer: 347-5593.
19-72-JNO

Dans centre français (village progressif de St-Claude), à 60 milles à l'ouest de Winnipeg. Magasin général "Lucky Dollar Foods". 2 logis au 2e etage. Composer : 379-2413.
21-90-22 C

Grosse quantité de Bois de construction usagé. Planche de revêtement 1 x 6 - 3c du pied 2 x 6 et 3 x 6 - 9' de longueur - 50c et 75c chacune. Des contre-fiches: 2 x 3 - 9' de longueur - 70c chacune. Tous les matériaux sont secs. Aussi, un bon assortiment de poutres d'acier et de bois. S'adresser à: Texco Spud Stop Rest., Route 59, 1/2 mille au sud de la grande route provinciale 101. Tél. 224-1472 ou 668-4325.
28-785-JNO

Divers

INSTRUCTION - VENTE - SERVICE - LOCATION
Major & Minor MUSICAL SUPPLIES
354, rue Marion, Saint-Boniface – Tél.: 233-7232
WAYNE NEVILLE, Propriétaire
Les plus grands fournisseurs de musique populaire dans la ville

Pelland Catering
Traiteurs: mariages, dîners, receptions et banquets
161, Provencher, St-Boniface
R2H 0G2
TELEPHONE : 247-3319

GUERTIN IMPLEMENT LTD.
Lot 149, chemin du Périmètre
(près de la Route 59)
Case postale 58, St-Vital 8, Man.
VENTE JOHN DEERE, PIECES ET SERVICE
Tél. : 256-4321

Ferblantiers



LAFRENIERE
Sheet Metal Ltd.
Chauffage Ventilation
Climatisation de l'air
401, rue Youville
St-Boniface
R2H 2T4
Téléphone : 247-2356

Air conditionné
Gouttières
Ferblanterie
Ventilation
ROSSIGNON
SHEET METAL & HEATING
491, ch. Ste Anne
St Vital
R2H 0T1
Tél.: 257-2921
René André 256-3340

Garagistes

HUB SERVICE
alignement des roues, réparations, réglage, freins, pneus, essence et huile
760, rue St-Joseph, 247-4533
Gérard Privé, propriétaire

BRANDON GULF
Brandon et Osborne
Téléphone : 452-2100
Lionel Dupuis, Bob Dionne
Réparations par mécaniciens qualifiés

Optométristes

EXAMEN DE LA VUE
JAMES SHAEN LTD.
M.N. Lecker, optométriste
2e étage, édifice Hurtig
264, avenue Portage
R3C 0B6
Tél. : 943-6628

R. J. STANNERS
Optométriste
Examen de la vue
139, boul. Provencher
AU REZ-DE-CHAUSSEE
Tél. : 233-3889
R2H 0G2

Dr E.M. FINKLEMAN
et
Dr S.A. FINKLEMAN
Optométristes
NOUVEAU LOCAL
208, Avenue Building
265, av. Portage
Winnipeg, Tél. : 942-2496
Examen de la vue
et
Lunettes ajustées

TV-Radio

LOUER VOTRE PROCHAINE T.V.
de AURELE DUPUIS
171, rue Marion
233-1863 ou 233-6008
Ouvert six jours par semaine
Carmen Moxley Rentals Ltd.

Entretien et réparations de toutes marques d'appareils
Horaire de 9 h à 21 h.
Service compétent et garanti
Frontenac TV-Radio
Tél. : 233-6458
78, rue Marion, St-Boniface
R2H 0T1

Transports

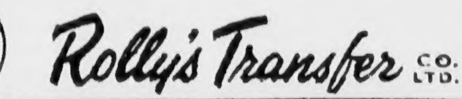
PIERRE J. BEAUDRY, Prop.





Téléphone: 233-6327

Service général de déménagement, messageries, etc.



Gérant :
Rolly Painchaud — Tél. : 256-5869

Avis

EN CE QUI CONCERNE LA SUCCESSION DE FEU ANTOINE MEYRON, de la ville de Winnipeg, au Manitoba, plombier.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, Chambre 500, Edifice Childs, 211, avenue Portage, Winnipeg, au Manitoba, R3B 2A2 avant le 29 septembre 1975.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 15e jour du mois d'août, A.D. 1975.

MARCOUX, BETOURNAY & GUAY
Procureurs de la succession

EN CE QUI CONCERNE LA SUCCESSION DE FEU EDOUARD ADRIEN AGAGNIER, de la ville de Winnipeg, au Manitoba, mécanicien, décédé.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude du soussigné à 25-185, boulevard Provencher, Winnipeg, Manitoba, R2H 0G4, le ou avant le 19e jour de septembre, A.D. 1975.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 15e jour de août, A.D. 1975.

F.R. AVANTHAY
Procureur de la succession

agents d'immeubles

Canada Permanent Trust Real Estate

330, Colony



RUE D'ESCHAMBAULT – Belle grande maison de famille ou de revenu. 4 chambres à coucher, 2 plomberies, tapis mur à mur, salle de récréation, patio, jardin. Avec ameublement complet.

Pour acheter ou vendre – fermes – maisons, commerces, appelez

A.J. DESAULNIERS Bur. : 475-9140 Rés. : 233-5874

ST-FRANCOIS-XAVIER – Centre du village – Immeuble-appartements de 7 logis en très bon état. Situé sur grand lot boisé. 10 milles à l'ouest du périmètre. Bon placement. Appelez Gilbert St-Amant 253-1060.

PLACE NIAKWA — COTE A COTE

Côté de duplex de 2 étages avec salon, cuisine et salle de bains au 1er étage. 3 chambres à coucher et salle de bains au 2e. Soubassement. Grand lot clôturé. Doit être vendu. Appelez Gilbert St-Amant 253-1060.

SAINT-BONIFACE — RUE SAINT-JEAN-BAPTISTE

Grande maison de 2 étages – 4 ch. à c. – 2 salles de bains – garage – Tout près des écoles et près de l'autobus – Appelez Gilbert St-Amant: 253-1060

ELMWOOD — $16,500

Maison de 2 ch. à c. – Complètement rénovée en 1973, y compris la plomberie et le brochage – Garage – Belle cour clôturée – Appelez Gilbert St-Amant: 253-1060.

ELIE - MAN. — $3,500

Petit cottage sur rue principale – Grand lot de 75 x 100 – Doit être vendu pour régler une succession – Appelez Gilbert St-Amant: 253-1060.

MARION

1129, Patterson

– Tél.: 256-7366

Maurice PELOQUIN Rés.: 247-7830
Gilbert ST-AMANT Rés.: 253-1060
Roger ROBIDOUX Rés.: 257-0905
Aurèle LEMOINE Rés.: 256-3091
Gilles GAUTHIER Rés.: 256-2322

PAUL'S REALTY LTD.

390, boul. Provencher — Tél.: 247-8861

BOUL. PROVENCHER – Bonne localité pour commerce, ainsi que 3 logis résidentiels. Prix attrayant. $45,000.

PARC WINDSOR – Triplex en très bon état et avec bon revenu. Une aubaine à $42,500.

PARC WINDSOR – Petit bungalow de 2 chambres à coucher. Garage. Bonne localité tranquille. Lot de 63 x 110.

ST-VITAL – Jolie maison de 6 pièces, 3 chambres à coucher. Soubassement à la grandeur. Offre raisonnable accepté.

NORWOOD – Près des école anglaise et française. Bungalow de 5 pièces complètement rénové. Soubassement fini avec salle de récréation. Garage. Très bon prix à $30,900.

Noël Bérard: 233-3794
Paul Gagnon: 256-6538
Paul Fournier: 257-0791

Instituteur(trice)

– Un pour le Grade 1.
– Un pour le Grade 2.

Bonnes conditions de travail
Bon salaire
Faire demande à :

St. John's Separate School
Red Lake, Ontario

DUBOIS SALES & REALTY CO.

COURTIERS EN IMMEUBLES
ED. DUBOIS, propriétaire — ST-MALO, Manitoba R0A 1T0
Tél. : 347-5298

A QUELQUES MILLES DE ST-MALO – Sur terrain de 2 acres boisés – Bâtiment de 60 x 24 en parfait état et avec logis moderne – Soubassement à la grandeur – Propriétaire doit quitter – $18,900.

AU SUD-EST DE ST-MALO – Terrain boisé, clôturé et avec pâturage – 160 acres – Environ $50.00 l'acre.

ST-MALO – Partie sud du village – Propriété de 8 1/2 acres – Petite partie boisée et avec arbres fruitiers – Endroit idéal et tranquille.

ST-MALO – Maison de 3 chambres à coucher – Complètement moderne – Presque neuve – Garage attenant – Endroit idéal sur 2 acres avec beaucoup de beaux arbres, jardin, clôture – Deux petits hangars pour l'outillage – Le tout pour $27,900.

ST-PIERRE – Bâtiment de 2 étages presque neuf – 2 logis ainsi qu'un salon de barbier et une salle de récréation – Tapis partout et draperies incluses – Prix sans égal.

Comme nous avons des acheteurs qui paieraient un gros prix comptant pour une ferme, nous invitons des offres de ventes.

Pour meilleurs résultats, appelez après 6 heures

ACTION SERVICE SATISFACTION



Canadian Broadcasting Corporation — Société Radio-Canada

TECHNICIEN BILINGUE

Radio-Canada Edmonton requiert les services d'un technicien bilingue pour sa station française de radio (CHFA). Le candidat choisi sera minutieux dans l'exercice de ses fonctions et des tâches qui lui seront confiées, compétent quant aux installations, aux opérations, à l'entreposage et au transport de l'outillage et de l'équipement, précis dans ses avis et rapports, selon les normes existantes à Radio-Canada.

Qualifications et expérience: Un diplôme d'une école secondaire, plus une année de spécialisation, et de deux à trois années d'expérience dans le genre de travail convoité.

Salaire: de $8,746 à $12,452 par an, présentement en voie de revision. Excellents bénéfices marginaux.

Adresser demande par écrit à :

L'agent de dotation en personnel
Case postale 555
Edmonton (Alberta)
T5J 2P4

personnel

RECHERCHONS GARDIENNE pour 2 filles âgées de 6 ans et 3 ans, pour septembre '75 à janvier '76. Offrons chambre avec Télé. et pension. Salaire à discuter. Références requises. Composer: 256-1630.
14-42-JNO

GARDERIE DE BAMBINS pour enfants de 2 à 5 ans. Pour plus de renseignements, composer 247-8660 le jour; 247-7830 le soir. 197, rue Kitson.
34-368-JNO

BATISSEZ-VOUS UNE MAISON OU UN CHALET? Plan dessiné à un prix raisonnable. Contacter Gilbert Levasseur, Ile-des-Chênes. Tél.: 1-878-3479.
22-94-23 C

VOULEZ-VOUS TRAVAILLER? Voulez-vous faire de l'argent? Si oui, alors composer: 233-1400.
18-65-JNO



SAINT-VITAL
Bungalow très propre de 1,200 pieds carrés. 3 chambres à coucher, salle à manger. Nouvellement décoré. Armoires de cuisine, salle de bains et tapis mur à mur neufs. Garage. Près école.



NORWOOD — $29,500
La partie sud de ce joli duplex avec salon, salle à manger, cuisine et 3 chambres à coucher. Soubassement et chauffage complètement séparés. Plaque de ciment pour garage double. Fenêtres en aluminium.



ST-VITAL — $25,500
Bungalow de 2 chambres à coucher complètement rénové. Sur beau lot de 50 pieds. Nouveaux toit, stuc et fenêtres. Plomberie et électricité presque neuves. N'attendez pas, appelez-nous le plus tôt possible.

WEST END — $24,500
Maison de 2 1/2 étages pour famille ou revenu. En très bon état. Vendeur prendrait l'hypothèque à 8 p.c.

ST-BONIFACE — $14,500
Maison de 1 1/2 étage près des écoles et autobus.



NORWOOD
RUE Roger – $21,900. Maison très propre de 1 1/2 étage, 3 chambres à coucher, grande cuisine. Près école et transport.

RUE KITSON
Maison 1 1/2 étage – 1 suite de 2 ch. à c. au premier. – Revenu $135.00. 1 suite de 2 ch. à c. au 2e. Revenu $135.00, 2 salles de bain. Chambre supplémentaire au sous-sol avec salle de bain de 2 pièces. Revenu $42.00. Entrée privée.



NORWOOD RUE FERNDALE
Très belle maison de 2 chambres à coucher. Foyer ouvert, salle à manger. Armoires de cuisine neuves. Sur très beau lot.

ST-VITAL
Joli bungalow très propre de 2 chambres à coucher. Grande cuisine. Garage double. Situé sur grand lot.

RUE KITSON
Maison 1 1/2 étage – 1 suite de 1 ch. à c. au 1er étage. Revenu $126.00. Suite de 2 ch. à c. au 2e étage. Revenu $121.00. "Bachelor apartment" au sous-sol $72.50. 3 salles de bain. Entrée privée.

M METRO AGENCIES LTD.
Tél. : 247-2351
294, rue Marion, St-Boniface
Nap. et Bernice Gagnon - Rés.: 233-3510

DANIS REALTY LTD

519, CH. STE-MARIE, TÉL.: 247-8957



AVENUE WALES
3 ch. à c. – Etat impeccable – Hypothèque de 9 1/2 p.c. – Appelez Léo Grouette 233-8757.

ST-BONIFACE
Bonne maison de famille – 4 ch. à c. – 2 salles de bains – cave à la grandeur – $1,150 comptant – Appelez Léo Grouette 233-8757.

STE-ANNE – MANITOBA
1,172 pieds carrés – 3 ch. à c. – salle à manger – Réduit à $27,900 – Appelez Léo Grouette 233-8757.

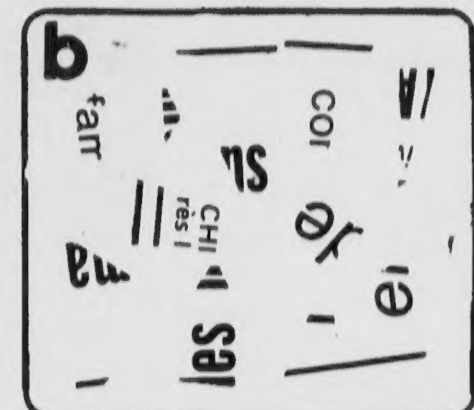
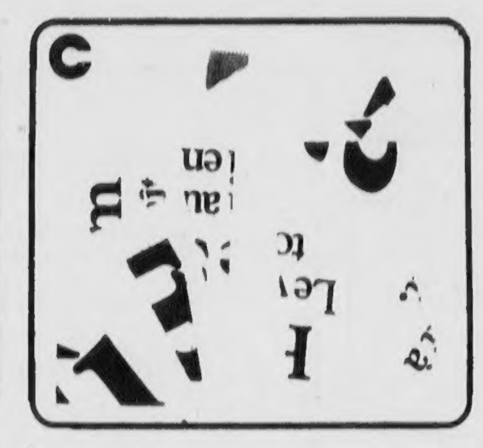
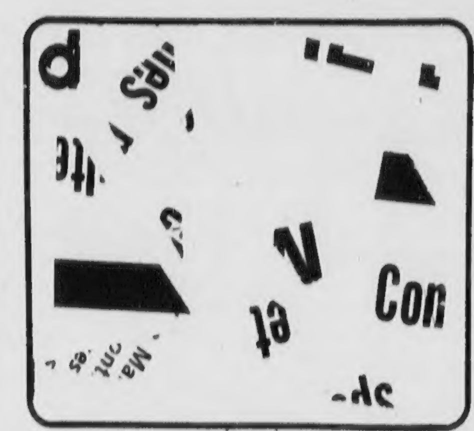
MAISON DE 4 CH. A C. près église Ste-Marie – Prix : $33,500 – Appelez Yvette Pelletier 247-2372.

SOUTHDALE
Bi-level – 5 ch. à c. – 1,078 pieds carrés – Près du parc et du lac – Prix: $59,300 – Appelez Claude Fillion 257-1765.

QUATRE MILLES DE DEACON'S – Sur no 206 – $27,900 – 3 ch. à c. – Situé sur grand lot – Garage pour 3 voitures – Appelez Delva Smith 453-7424.

		DELVA SMITH	453-7424		
ADA GUENETTE	247-5903	YVETTE PELLETIER	247-2372	LEO GROUETTE	233-8757
M. A. HAMOLINE	256-9823	AIME FILLION	256-4762	CLAUDE FILLION	257-1765

Maurice et Aline DANIS, propriétaire: 253-2102

CONCOURS D'ÉTÉ - DERNIÈRE FOIS

CASSE-TÊTE

GAGNEZ 1,200 DOLLARS

en bons d'achats

Identifiez les annonces auxquelles ces morceaux de puzzle correspondent. Inscrivez vos réponses sur le coupon ci-dessous C'est facile, c'est payant de participer au concours "Casse-Tête".

En plus vous pouvez gagner un appareil STÉRÉO de style méditerranéen avec magnétophone à cassettes, 4 pistes.



GRACIEUSETÉ DU CONCESSIONNAIRE

FLEETWOOD

EMILE ELECTRONICS

(Émile Touchette)

Tél.: 883-2100 — Saint-Adolphe, Man.

Monsieur Touchette offre, pendant la durée du concours, deux ans de service gratuit à ceux qui achèteront une télévision — couleurs.

CONCOURS CASSE-TÊTE

LA LIBERTÉ

RÉPONSE A ....

RÉPONSE B ....

RÉPONSE C ....

RÉPONSE D ....

EN LETTRES MOULÉES, S.V.P.

NOM : ....

ADRESSE : ....

....

No DE TÉLÉPHONE : ....

Voici les réponses du concours CASSE-TÊTE en date du 13 août :
(A) Pèlerinage à Saint-Malo; (B) Le restaurant La Grenouillère;
(C) La Vieille Gare; (D) Western (Paint and wall coverings).

FÉLICITATIONS AUX GAGNANTES

– Mme Melvina Côté, Dunrea, Manitoba;
– Mme Nicole Gagné, Saint-Pierre, Manitoba;
– Béatrice Labossière, Somerset, Manitoba;
– Mme Rosaire Saurette, Aubigny, Manitoba.

RÈGLEMENTS DU CONCOURS

1 – LA LIBERTE publiera chaque semaine à partir du 11 juin pour une période de 10 semaines consécutives, quatre sections d'annonces, genre puzzle, qu'il faudra identifier.

2 – Lorsque vous aurez identifié les annonces genre puzzle, inscrivez vos réponses sur le coupon à cet effet.

3 – Mettez le tout dans une enveloppe affranchie d'un timbre de 8¢. Envoyez à

CONCOURS "CASSE-TETE"
C.P. 96
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 3B4
Tout courrier mal affranchi sera refusé

4 – Chaque semaine, et ce durant 12 semaines consécutives, toutes les entrées qui nous seront parvenues avant le vendredi midi de la semaine suivante (vous avez donc une semaine pour faire vos entrées) seront éligibles pour le tirage de bons d'achats d'une valeur de $25.00 chacun qui seront honorés par les commerçants participants.

5 – Vous pouvez participer au tirage autant de fois que vous le voulez. Toutefois seuls les coupons-réponses de LA LIBERTE seront acceptés.

6 – Inclure un seul coupon par enveloppe.

7 – Un appareil STEREO sera tiré au sort parmi toutes les bonnes entrées à la fin du concours, au début de septembre 1975.

8 – Toute contestation sera soumise au conseil d'administration de "PRESSE-OUEST LTEE" et la décision du conseil sera définitive.

N.B. – Les employés du journal et leur famille immédiate ne sont pas éligibles à ce concours.